AWE Mainta

Februari 17, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

Un accion cu a cuminsa como un walkout di 2 ora

A bira un paro total di trahadornan di N.V. Elmar

Mediador no por a soluciona e diferencianan





E unico forma pa preveni Zika ta dor di elimina criadero di sangura

A confirma cu 4 PASHENT A CONTAGIA cu Zika na Aruba mes

AWE A confirma cu 4 persona na Aruba a keda infecta cu e virus di Zika. Aki ta trata di 3 persona cu ta biba na Aruba y un persona procedente di Hulanda cu tabata di vakantie. Ya caba a haya e virus di Zika den region di Caribe, di cual recientemente tambe na Boneiro y Corsou.
No ta nada straño cu e virus lo plama pa e otro islanan di reino Hulandes.

Pa e biaheronan pa Aruba tambe e conseho a bay pa tuma e medidanan contra sangura tanto den dia como den oranan di atardi pa anochi. Den prensa na Hulanda a sali e conseho pa hende muhe na estado y hende muhe cu kier sali na estado pa consulta cu un dokter tocante nan biahe y si e biahe no ta necesario, pa considera cancela esaki.

Pashentnan na Hulanda

Na Hulanda tin te cu aworaki 24 persona constata cu Zika. Nan tur a keda infecta durante biahamento. Pasobra cu e sangura responsabel pa Zika no ta presente na Hulanda, e posibilidad cu e virus lo plama na Hulanda ta nulo. Na nos isla si tin presencia di e sangura Aedes aegypti cu ta carga virus di Zika y tin riesgo pa Zika plama.

Pashentnan na Aruba

Na Aruba tin un total di 11 persona cu a keda infecta cu e virus di Zika, di cual 7 persona a biaha pa paisnan den region y a infecta cu e virus. Un total di 4 persona a keda infecta locamente, esta na Aruba mes.
Esaki kiermen cu e virus ta circulando bou di e sanguranan riba nos isla, cu ta haci e chens mas grandi pa e virus plama riba Aruba. Mirando con rapido e virus ta plama den e paisnan den region, por a premira e situacion aki na Aruba tambe.

Keintura causa pa Zika

E virus di Zika por causa keintura. Ta bon pa aclaria cu 1 di cada 5 persona infecta cu e virus di Zika lo haya sintoma. Mayoria biaha e enfermedad ta pasa hopi suave. E kehonan primordial ta keintura, wowitis (sin pus), dolor di cabes y rash na curpa. Tin indicacion cu un infeccion cu e virus di Zika durante e prome temporada di embaraso por causa un mal formacion di celebro di e baby (microcephalia). Na e momentonan aki investigacion ta andando di un posibel relacion entre infeccion di e virus y mal formacion celebral.

Precaucion preventivo

NO tin vacuna pa Zika. Importante pa tuma medida contra pica di sangura durante dia y durante oranan di atardi pa anochi. Esaki ta baha e riesgo pa wordo pica dor di un sangura. Na hende muhe na estado ta wordo recomenda pa tuma medida contra pica di sangura cu mas precaucion. Bisti paña cu ta tapa curpa.
Hunta parti di curpa cu no ta cubri cu paña, cu repelente contra sangura cu ta contene DEET (diethyltoluamide). Como precaucion ta conseha pa no aplica DEET den concentracion mas halto cu 30% riba mucha menor di 2 aña of hende muhe cu ta na estado.
Drumi semper bou di un muskitero of den un luga caminda cu no tin sangura.

Siguridad di turista ta wordo considera un prioridad na Aruba. Departamento di Salud Publico Aruba (DESPA) ta trahando hunto cu Aruba Tourism Authority (ATA).
E sector turistico ta tumando medida den hotelnan y apartamentonan pa elimina e sangura adulto y asina minimalisa pica di sangura. Banda di esaki ta percura pa tin repelente contra sangura disponibel pa turista. Frecuentemente ATA ta tene e sector turistico na haltura di tur desaroyo mas recien cu ta pasa tocante di e situacion actual.

Conseho ora di biaha

DESPA ta conseha hende muhe na estado y hende muhe cu kier sali na estado pa tuma contacto cu nan dokter di cas, ginecologo of partera tocante nan biahe pa paisnan cu tin Zika y pa considera cancela nan biahe si esaki no ta necesario. Esaki no ta mescos cu un conseho negativo pa cu biahamento! A base di e informacion actual ningun conseho negativo pa cu biahamento a keda duna pa WHO. Departamento di Salubridad Publico Aruba ta sigui e consehonan aki. Pa mas informacion por tuma contacto cu DESPA na telefon 5224200.

Un accion cu a cuminsa como un walkout di 2 ora

A bira un paro total di trahadornan di N.V. Elmar

Mediador no por a soluciona e diferencianan

AYERA MAINTA e trahadornan di N.V. Elmar a tene un walkout, cu de facto lo mester ta di dos ora, pero a para bira un paro total.
E paro total aki tin sosten di e dos sindicatonan cu tin representacion na Elmar, cu ta Alvast, sindicato di e supervisornan y UEA, cu ta sindicato di e empleadonan mes.
E walk-out a cuminsa como un reunion den prome ora di mainta, y dado momento gerencia di N.V. Elmar, cu tabata sorprendi cu e accion aki, a convoca un reunion cu dirigentenan di ambos sindicato, pa tende ta kico t'e problema (atrobe).
Tur cos a cuminsa, segun informacion acumula na Elmar, cu gerencia a decidi di cambia e compania di seguridad, nada contra.
Pero e compania aki a bin cu algun regla, cu ningun hende a ser poni na altura di nan, e.o. cu lo tin control severo di e badgenan, pero si gerencia mes no a percura pa tin badge nobo, anto con lo por controla na un manera mas eficiente.
Tin algun otro punto, cu nan ta califica cu e Director Robert Henriquez a tuma, cu ta algun medida, sin e sindicatonan a haya participacion di esakinan, cu na opinion di e trahadornan, no ta husto.
Ambos sindicato, Alvast y UEA a desaproba e forma di dirigi un compania manera Elmar, pa cual a bolbe lanta voz cu e Director mester bay. Trahadornan no tin confianza den un Director asina.

Tumando nota cu ora ta bay ta pasando, y gerencia no por yega na un acuerdo cu e sindicatonan, ambos a propone pa informa Mediador di Gobierno, kende a convoca un reunion ayera merdia mes.
Pero na final, e partidonan no por a haya otro y Mediador di Gobierno a propone pa sigui cu e reunion awe mainta.
Loke nifica cu e paro ta sigui awe tambe. Loke a haci e situacion mas peor ainda, ora cu gerencia di Elmar a pidi tur supervisor pa entrega e autonan di compania y tur nan pertenencianan. Loke nifica cu si tin cualkier calamidad, no tin ningun hende pa yuda ningun hende.













Richard Arends, miembro di team negociador di Aruba

Memoradum of Head of Agreement a ratifica cu terminal di Valero lo pasa pa CITGO

Y cu Valero lo crea y percura pa un fondo pa limpieza

DESPUES di e publicacion di Reuters di diasabra ultimo, encuanto e negociacion cu tin entre Gobierno di Aruba y CITGO pa cu reapertura di e refineria, ta ser haci mencion cu unabes cu Gobierno firma un acuerdo cu CITGO, cu Valero lo ser exonera pa cu e claim ambiental y no mester haci e tereno limpi y cu Valero tambe a ser exonera di e obligacion di desmantelacion di e refineria.

Nada di esaki ta berdad, segun un di e conseheronan di Gobierno, Richard Arends. Lo contrario, Gobierno ta negociando cu Valero pa crea un fondo pa garantiza limpieza di e tereno di e refineria. Y Valero lo percura p'e fondo aki, maske cu Richard Arends no a bisa cu cuanto e fondo aki lo cuminsa. Reuters berdad a bin cu dicho publicacion, sin a papia cu ningun vocero di Gobierno riba e particular aki, y sigur e noticia publica ta causa cierto preocupacion manera a sosode cu Rainbow Warriors.

E hecho aki a lanta reaccion inmediato di e.o. Rainbow Warriors di Milton Ponson, kende a duna di conoce cu esaki por tin consecuencia pa henter Reino Hulandes, pa Aruba y Corsou en particular.Gabinete Mike Eman no por permiti pa Valero ser libera di su responsabilidad di medio ambiente.

Ni maske ta conoci cu pueblo kier mira reapertura di e refineria, pero esaki no ta duna Gobierno autoridad pa exonera Valero di su responsabilidad, segun Milton Ponson. E hecho aki lo tin consecuencia pa tur procedura huridico cu SMOC y otro organisacionnan di medio ambiente di Corsou a hiba contra di pais Corsou y Isla/PDVSA.

FONDO DI LIMPIEZA

Debidamente Gobierno di Aruba ta negociando cu Valero riba e creacion di un fondo pa limpiesa, pa ora cu e refineria wordo traspasa pa pais Aruba. E operador nobo CITGO lo tuma e fondo aki pa su cuenta despues y ta keda responsabel pa tur aspecto ambiental di e refineria. Asina Richard Arends ta reacciona riba noticia di Reuters.

Richards Arends, a desmenti cu Reuters a papia cu partidonan envolvi (cu e team negociador di Aruba). Ta intencion pa Valero financia e fondo di limpiesa ambiental completo, y cu CITGO lo tuma loke resto di e fondo y sigui cune ora cu e limpiesa a tuma lugar y nan bira e operador di e refineria.

Gobierno di Aruba ta papiando awor cu Valero riba con grandi e fondo aki lo mester bira y ki tipo di limpiesa e fondo lo cubri. Cu Valero lo no kier laga e terminal bay, tampoco ta berdad segun Richard Arends. For di principio y sigur di acuerdo cu e ultimo acuerdo firma, cu CITGO y Valero, a bisa caba cu tur bienes lo pasa pa CITGO, cu excepcion di e Mercadeo di Productonan, pa cual sea Gobierno lo keda cu esaki, of lo dun'e na un otro compania y/of hasta e propio CITGO lo por keda cu e parti di Mercadeo aki.

Di acuerdo cu Richard Arends e meta ta pa tin un acuerdo definitivo na maart awor y nan ta riba schedule ainda. E acuerdo final ta bira uno un poco mas detaya cu esun cu tin cu Valero. Cu Valero, hopi cos a sosode a base di bon boluntad.
Cu e conocemento y experiencia cu nos tin awor, nos kier sigura mucho mas cos.
Entre nan, nos kier pa CITGO opera e refineria pa un duracion completo, y no manera cu Valero cu a dicidi pa diripiente pasa solamente pa opera e terminal di almacenamento.
Lo bin un schema di inversion, tambe pa aspectonan ambiental, p'asina por traha un refineria pa siglo 21, Richard Arends a finalisa bisando, dunando e comentario aki n'e conocido periodista, Ariën Rasmijn di Caribisch Netwerk (NTR).

REGISTRA

Mientrastanto CITGO a cuminsa na regristra sigur 4 compania riba su nomber na Camara di Comercio.Tur cu intencion pa opera asina cu e compania establece su mes na Aruba.
E 4 companianan registra na Camara di Comercio ta, CITGO Aruba Refining, CITGO Aruba Terminal NV, CITGO Aruba Marine Operations NV y CITGO Aruba Sales & Marketing NV. E 4 companianan aki tin un solo Director cu ta IMC International Trust.

Gobierno ainda mester funda su propio compania estatal, cu lo bira doño di e refineria, cu lo firma un acuerdo di lease cu CITGO pa por lo menos 25 aña.Esaki no a tuma lugar ainda, pero prome cu esaki tuma lugar, Parlamento mester duna su aprobacion.
T'asina leu cu nos sa, no tin un reunion publico riba agenda di Parlamento ainda tampoco.

Parlamentario Clarisca Velasquez:

Containerhaven nobo na Barcadera ta un vision concretisa pa e Gobierno aki



"ORA COMO Gobierno bo a bin pa sirbi e pueblo cosnan grandi ta sosode riba nos pais. Un idea cu Gobiernonan durante mas cu 30 aña tabatin ta pa muda containerhaven pa Barcadera, pero nunca e no a bira realidad", segun Clarisca Velasquez.

"Gabinete Mike Eman II ta concretisa den un realidad y awe nos por ta orguyoso di un proyecto grandi realisa na bienestar di nos pais. Un joya di proyecto cu ta bay duna un "boost" grandi na nos comercio y simulteanamente nos economia y esaki ta e vision cu nos Gobierno tin pa nos pueblo.Ta curashi grandi mester tin pa haci esaki posibel. Un proyecto cu a costa 126 miyon y danki na e partnernan Gobierno, esta Aruba Ports Authority y Astec cu a haci esaki posibel, y sigur un danki na tur contratista cu a traha incansabel rib'e construccion di e containerhaven aki cu awe a bira un realidad.

Pa fin di maart proximo lo tin apertura oficial caminda pueblo tambe por haya oportunidad pa aprecia e bunita proyecto aki y sinti orguyoso tambe di e containerhaven nobo, ekipa p'asina contribui pa engrandece nos comercio y stimula nos economia", Clarisca Velasquez a duna di conoce.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 18 FEBRUARI 2016 OM 14:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP
Agenda:
Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de landsverordening politie (AB 1988 no. 18) en de landsverordening persoonsregistratie (AB 2011 no. 37) (invoering cameratoezicht politie)

De Griffier,
mr. drs. H. Ch. J. Hek

Bon trabou di Polis a conduci na detencion di Yellow, pero

Ainda mas detencion lo cay di esnan cu tabatin'e bon scondi

Un Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers masha satisfecho a duna di conoce

AYERA merdia Alto Comisario di Polis a informa Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, cu despues di basta ora di trabao y di investigacion y cu un bon bista unda e fugitivo, Michelangelo "Yellow" Trenidad tabata scondi, cu Polis a percura pa tur departamento cu ta coopera den e caso aki, ta na altura y despues di esey bay over na su detencion.
E mandatario a manda palabra di felicitacion na tur esnan cu a traha, pasobra tabata un trabao hopi mas complica cu hopi hende ta pensa den comunidad, comokiera cu e persona aki a conta riba sosten di algun hende, en todo caso di un netwerk chikito cu tabata dispuesto pa yude sconde y esey a haci cu autoridad mester a uza hopi recurso pa por a yega n'e detencion aki.

Aworaki e momento crucial a yega, dor cu Ministerio Publico tin cu laga scucha e persona aki y bay over na pone e acusacionnan den su contra y esey ta haci cu e lo permanence encarcela por lo pronto.
N'e momento aki ta investigando si esaki lo tuma lugar na Aruba mes of si pa motibo di seguridad lo mester encarcel'e otro caminda.
Comunidad por ta trankil, pasobra Cuerpo Policial a demostra un biaha mas cu nos ta soluciona casonan cu tin impacto grandi den comunidad. Mas cu tur cos e dedicacion y e determinacion pa soluciona e tipo di casonan aki a wordo demostra un biaha mas.

Ministerio Publico a informa cu a detene un persona mas den e caso aki y probablemente esaki ta e persona cu lo a coopera cu'e cu e por a keda tanto tempo scondi, pero mester haci investigacion mas profundo, mira cu ta e persona aki so a yud'e of cu lo tin mas persona envolvi, e ora lo mira e cargo cu lo bin contra e pesona aki tambe.
Mester realisa si cu e persona aki tabatin sosten di un of mas persona.
E Minister ta pensa mas, pasobra pa keda scondi den un area asina, bo mester tin cooperacion di mas hende pa por informa ki ora autoridad ta yega cerca y tambe importante ta pa percura p'e persona tin facilidad pa por keda na bida, cuminda, etc.
Kiermen esaki tog ta un trabou bon orkestra dor di mas hende.

E Minister no lo keda sorprendi cu den e simannan cu ta sigui, autoridad lo actua contra e grupo aki, por ta den un netwerk tiki mas grandi, pasobra ta un grupo di hende cu ta sostene criminalidad, maldad y pa criminalnan por permanece den comunidad.
Aunke e persona tabata scondi, tog el a keda for di gara di husticia pa algun siman y esey no tabata posibel si e no a haya sosten cu el a haya di gruponan cu ta dispuesto pa sostene crimen den nos pais, e mandatario a comenta.

Tin un grupo di persona liga na partido MEP pa crea un panico na comienso di Carnaval, ta lamenta profundamente cu a informa cu e persona aki lo a bay comete atentado contra comunidad.
Esey absolutamente no tabata e caso, pasobra asina cu tin indicacion cu cualkier persona kier haci daño na nos pais, tur departamento ta bin hunto, ta actua di biaha y ta informa comunidad di cualkier peliger.
Esaki ta algo sumamente lamentabel y mester mira si e cosnan aki por ta hasta castigabel.
Mester evalua si ta keda tolera cu e tipo di cosnan aki ta pasa den comunidad, creando asina caos y panico den nos pais.

Un caso caminda un persona ta burla di husticia p'asina largo, poniendo un presion extra riba henter e aparato hudicial, pasobra tin cu keda continuamente analisando y buscando e persona aki.
Esaki ta un peso adicional cu no ta tene cuenta cune y ta un peso extra pa presupuesto di husticia. A informa esaki na Ministerraad na november, mirando e forma con criminalnan ta organisa nan mes awendia, ta nifica cu mester di mas presupuesto pa husticia pa por garantisa cu bo por yega na clausura di un caso liher y tambe un reduccion di oranan cu ta hinca den un caso.
Ta referi na inversionnan den e parti di tecnologia di Cuerpo Policial, e mandatario a conclui.



Parlamentario Clarisca Velasquez:

Pabien na nos cuerpo policial y tambe na nos pueblo en general!



"**DESPUES** di trabao intenso y duro durante 70 dia Polisnan a logra captura e sospechoso fugitivo cu ta wordo busca pa husticia.

Un pabien na nos polisnan cu a haci tremendo trabao cu no ta facil. Pa critica ta facil, pero mester duna elogio na nos Cuerpo Policial cu delaster un departamento cu tabata envolvi den e buskeda di e sospechoso aki.

Mester duna credito na e recherchenan cu a haci trabao incansabel durante tur e 70 dianan aki cu a conduci na detencion di e sospechoso y tambe un elogio y danki na nos pueblo cu a yuda nos Polisnan.

Nos pueblo ta e orea y wowo cu ta yuda nos Cuerpo Policial den tur nan investigacion y sin ayudo di nos pueblo ta bira dificil pa resolve casonan. P'esey un danki grandi na nos pueblo pa su cooperacion.

Nos tin confiansa den nos Cuerpo Policial y e captura aki ta demostra cu nan ta haciendo un bon trabao tur dia pa nos comunidad." Tabata palabranan di elogio di Clarisca Velasquez.



...eign assets nonmonetary financial institutions	699.0
Housing mortgages	330.3
INTEREST RATES	943.9
Time deposits (one year or less)	
Time deposits (over one year)	5.2
Savings deposits	7.1
Current account	3.7
Consumer credit	16.7
Mortgages	
Housing mortgages	10.3
Commercial mortgages	10.0
Other commercial loans	10.6
Interest rate margin	7.3
PUBLIC SECTOR	
Total revenue	754.7
Total expenditure	866.0
Lending minus repayments	-38.4
Financial deficit (-)	-72.9
Financial deficit / GDP (%)	-2.1
Outstanding government debt	1,653.3
Domestic	733.3
Foreign	920.0
...utstanding debt / GDP (%)	47.6
...reign debt / GDP (%)	26.5
...ERNAL SECTOR	
...ent account balance	-609.0
...nt account balance of the non-oil sector (non-oil)	
...l and financial account balance 2)	
...l balance	
...account balance (non-oil)/GDP (%)	

INTEREST RATES
Time deposits (one year or less)
Time deposits (over one year)
Savings deposits
Current account
Consumer credit
Mortgages
Housing mortgages
Commercial mortgages
Other commercial loans
Interest rate margin
PUBLIC SECTOR
Total revenue
Total expenditure
Lending minus repayments
Financial deficit (-)
Financial deficit / GDP (%)
Outstanding government debt
Domestic
Foreign
Outstanding debt / GDP (%)
Foreign debt / GDP (%)
EXTERNAL SECTOR
Current account balance
Current account balance of the non-oil secto...
Capital and financial account balance 2)
Overall balance

Di acuerdo cu Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

E mal maneho di Gabinete Eman ta locual a percura pa deficitnan nunca antes bisto na nos pais

"DURANTE Presupuesto 2016 atrobe Minister Eman y e exponentenan di AVP kier desvia atencion di e mal maneho financiero di Gabinete Eman dor di bay papia riba e 8 aña di gobernacion di Gabinete Oduber bisando cu a yega haya un desastre financiero na unda cu e presupuestonan tabata conoce un deficit structural di 9.4%.

Esaki ta nada mas cu mentira di Minister Eman cu ta keda desenmascara pa cifranan di Banco Central. Loke si ta berdad ta cu e mal maneho di Gabinete Eman ta locual a percura pa deficitnan nunca antes bisto na nos pais", segun Xiomara Maduro.

Estadistica Anual di Banco Central ta desenmascara Eman

"Minister Eman por wel di purba na manipula e pueblo aki cu su mentiranan rib'e situacion financiero, pero e cifranan di e Annual Statistical Digest di Banco Central ta desenmascara tur mentira di Minister Eman.

Si bo pasa p. e. den e rapport aki di estadistica anual di Banco Central pa 2014 bo por mira cu tempo di Gabinete Oduber nos pais a conoce deficitnan cu tabata core den 0.8%, 2,1 %, 8,9%, 3%, 2.8%, 1.5%,3,6% y na dos ocacion hasta a conoce surplus di 4.8% y 1%.

Na 2004, na momento cu Gabinete Oduber mester a stort placa den e fondo di APFA pa por a drecha e desaster di Gabinete Henny Eman, ta e unico momento cu e deficit a yega na 8,9%.

E cifranan di deficit di Gabinete Eman ta mustra ful un otro patronchi na unda bo ta haya 4.4% na 2010, 7.1% na 2011, 9,8% na 2012 y 7,2% na 2013 y 8,5% na 2014.

[illegible]	[illegible]	[illegible]	1,830.7	1,849.8	1,721.4	1,688.4	1,845.3
637.9	657.7	597.9	653.6	716.6	1,268.9	1,475.1	1,309.3
398.5	489.8	571.8	671.8	797.4	570.9	642.2	734.7
996.4	1,055.9	1,128.8	1,202.4	1,276.3	1,329.5	1,368.6	1,424.7
5.2	3.6	3.4	3.7	3.9	3.2	3.2	2.0
6.4	6.0	5.3	5.1	5.3	5.3	4.4	2.8
3.8	3.9	4.1	4.4	3.9	3.7	3.0	2.5
16.3	16.5	16.0	15.8	15.6	16.0	15.3	15.1
9.5	9.8	9.6	9.4	9.3	9.2	8.4	8.1
9.5	8.8	8.7	8.1	8.4	8.4	8.5	7.8
8.9	8.9	9.0	9.0	8.6	8.8	8.9	8.6
6.1	7.0	7.4	7.2	6.8	7.5	7.1	8.2
989.0	836.1	908.3	985.2	1,034.0	1,365.1	1,110.2	1,185.9
919.7	1,180.4	1,033.2	1,097.5	1,084.2	1,290.5	1,230.5	1,339.0
-103.1	9.3	0.7	7.1	21.3	23.1	42.9	35.4
172.4	-353.6	-125.6	-119.5	-71.4	51.4	-163.1	-188.6
4.8	-8.9	-3.0	-2.8	-1.5	1.0	-3.6	-4.4
,494.6	1,717.1	1,904.9	2,012.3	2,135.6	2,051.4	2,230.1	2,400.7
744.9	823.8	971.2	1,025.2	1,111.4	992.4	1,153.5	1,281.4
749.8	893.3	933.7	987.1	1,024.3	1,059.0	1,076.6	1,119.3
41.3	43.0	45.7	46.4	45.6	41.7	49.9	56.1
20.7	22.4	22.4	22.7	21.9	21.6	24.1	26.[illegible]
-296.2	497.1	186.4	554.1	459.2	0.3	308.3	-82

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	1,490.2	1,537.0	1,581.7	1,621.6
	1.4	1.1	1.5	2.1
	2.1	1.9	2.3	3.2
	2.1	2.3	1.2	1.2
	14.7	13.2	12.1	11.3
	7.2	7.0	6.8	6.4
	7.1	7.6	7.0	7.4
	7.7	7.4	7.8	7.1
	7.9	7.5	7.0	5.7
	980.8	1,020.7	1,142.9	1,114.4
	1,284.3	1,440.0	1,438.2	1,487.2
	21.1	24.1	37.5	33.3
	-325.2	-443.3	-332.8	-406.1
	-7.1	-9.8	-7.2	-8.5
	2,802.1	3,067.8	3,419.6	3,871.0
	1,644.4	1,619.6	1,783.4	1,989.3
	1,157.7	1,448.2	1,636.1	1,881.7
	61.4	67.7	73.9	81.2
	25.4	31.9	35.3	39.5
	-476.0	170.5	-583.0	-292.5
r (non-oil)	-400.6	-59.2	-211.1	124.8
	452.9	-168.9	426.1	335.6

Anto tene na cuenta cu na 2010 Gabinete Eman a haya mas di 200 miyon di placa di BBO di Valero, pero asina mes tabatin un deficit di 4.4% cu ta ekivalente na 188,6 miyon florin conforme e informacion presenta pa Banco Central", e Parlamentario ta splica.

Cifra di deficit nunca antes bisto

"Banda di e informacion di estadistica di Banco Central, ta bon pa nos corda cu na 2011 caba e Presidente di Banco Central den e "Economic and Financial Developments Report 2011," a señala cu nos ta registrando cifra di deficit y debe nunca antes bisto na nos pais.

Y desde 2011 nos por wak cu e deficit no a baha mas y a keda subi mas y mas na 2012, 2013 y 2014. Anto asina mes cu Gabinete Eman a presenta un plan na 2010 pa baha deficit tur aña cu 75 miyon, asina mes e deficit a keda subi mustrando cifranan nunca antes bisto na nos pais.

Manipulacion y mentira no ta yuda

P'esey ora Minister Eman bisa cu el a hereda un desaster financiero, esaki ta un simpel mentira y cifra di Banco Central ta comproba esaki. Ta di lamenta cu nos Prome Minister no ta realisa cu tanto manipulacion y mentira no ta yuda y ta sirbi djis pa bruha tera strobando nos pueblo di progresa", Xiomara Maduro a duna di conoce.



Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Containerhaven nobo na Barcadera, un otro logro grandi di Gabinete Mike Eman II

PARLAMENTARIONAN Clarisca Velasquez, Chris Dammers, Lorna Jansen – Varlack hunto cu Minister Mike de Meza tabata presente n’e Containerhaven nobo na Barcadera pa haya informacion tocante e prome barco di carga cu a drenta waf dialuna tardi lat y un update di e diferente desaroyo cu a tuma lugar e ultimo lunanan.



E grupo aki tambe por a experiencia e yegada di e di dos barco cu a drenta e momento ey.

Den pasado diferente Gobierno tabatin e plan pa muda e containerhaven di Oranjestad pa Barcadera, pero nunca e plannan a bira realidad.

Gobernacion di AVP a tuma e iniciativa pa concretisa e proyecto aki y pa fin di maart 2016 e proyecto aki lo wordo inaugura oficialmente. E proyecto aki ta un di e 4 proyecto grandi cu lo wordo realisa dor di Gabinete Mike Eman II.
E otro proyectonan ta Green Corridor, Horacio E. Oduber Hospital y Watty Vos Boulevard (Ringweg 3).

E compania ASTEC t'e operador di e proyecto aki y APA ta doño di e Containerhaven. ASTEC a haci un inversion di 80 miyon florin y APA a inverti mas of menos 45 miyon florin.

E Containerhaven ta hopi moderno y hopi di e trabounan cu antes tabata wordo haci manualmente a wordo digitalisa. Den futuro dos truck cu container por wordo atendi simultaneamente. Construccion di un waf nobo na Barcadera y e mudamento di e containernan p'e destinacion aki lo ta un contribucion pa nos economia pa cu e motibo cu mas barco por drenta y wordo atendi, e eficiencia di traha ta mehor y fuera di esey tin inversionista internacional cu a mustra interes pa haci uzo di e Containerhaven nobo aki, cu porcierto t'esun mas moderno den Caribe.

Banda di esey tin interes di parti di varios comerciante pa establece nan negoshi mas serca di e Containerhaven. E proyecto di Containerhaven ta uno hopi impresionante unda cu nos por mira un grua gigantesco, un area bunita desaroya cu por acomoda e diferente procedura cu ta tuma lugar riba un waf, oficinanan nobo di ASTEC, lusnan di LED y solar panels, un lugar di parkeo grandi etc. Douane y Immigracion tambe lo haya nan oficinanan y lo tin un lugar di EHBO.

Nos por a ripara cu ASTEC y APA a tene cuenta cu cada aspecto cu ta toca un proyecto di e grandura aki y a pone enfasis riba e aspecto di modernisacion y eficiencia. Un inversion cu pueblo sigur lo mira su beneficionan den futuro.

Gerick Croes (MEP):

Minister Paul Croes a pone su propio interesnan riba esunnan di nos hobennan!

E tambe a contribui na un debe nacional riba 4.1 biyon!

"ORA CU un mandatario manera sr. Paul Croes ta duna declaracionan relaciona cu interes den nos hobennan ta bon p'e tuma un rato di reflexion pa pensa con e como hoben a perhudica e futuro generacion. Laga nos no ignora e hecho cu e tambe ta culpabel pa e dilema financiero cu nos pais a wordo hinca aden y hasta por bisa cu el a yuda pa hasi'e pio!", segun Gerick Croes.

"For di comienso den politica y ora cu e como Parlamentario a eherce e funcion como Presidente di Parlamento nunca el a para e trein di mal maneho financiero di Gabinete Eman.

Ta for di 2010 e Gobierno cu el a sostene a cuminsa cu malgastamento di fondonan publico y lamentablemente como hoben nunca a cuestiona deficitnan exorbitante (4.4% na 2010, 7.1% na 2011, 9,8% na 2012 y 7,2% na 2013 y 8,5% na 2014) di e Gobierno.
Un persona di principio, critico y cu tin nos hobennan na pecho nunca no mester a tolera cu nos debe nacional surpasa 4.1 biyon den 7 aña! Ta tristo pasobra ni den historia di nos Status aparte prome cu AVP a tuma mando no tabatin un desaroyo negativo asina.

Pero no ta solamente como Parlamentario el a tolera y permiti Gobierno gasta di mal forma sino tambe su ambicionnan. Ta importante pa trece padilanti cu sr. Paul Croes a laga su propio interesnan haya preferencia riba esunan di pueblo y di nos hobennan.
Den caso specifico di Minister Paul Croes el a pone su interes pa yega na un posicion central den Gobierno como Minister sin cu un rato el a pensa riba e "aftermath", Gerick Croes ta bisa.

"Kiko ta e consecuencia? Danki na e y su ex coleganan deliberadamente a aumenta gastonan di Gobierno cu un averahe di 16.2 miyon extra!
Contesta di su excelencia Gobernador tabata cla, no amplia Ministerio, pero toch su interes a bay riba esunan di nos hobennan (por mira anexo). Djis imaginabo cuanto cos por a wordo haci cu e placa aki.
Segun datonan conoci construccion di un HAVO/VWO school na Noord lo a sali aproximadamente 18 miyon florin. Esey ta nifica cu den menos cu 2 aña caba e scol aki por tabata finalisa.
Awor si berdad bo tin hobennan y e futuro generacion na pecho manera e Minister aki ta pretende a.) Pakico bo a sostene maneho di malgasta? B.) Pakico bo a bira Minister djis pa briya cu posicion y costa zowel pueblo y hoben placa? Pakico no a uza sentido comun pa goberna responsabel y frena malgastamento den cosnan innecesario en bes di fiha prioridad?

Ta parce cu mandatarionan di Gabinete Eman y sr. Paul Croes como hoben a lubida cu niun hende ta goberna pa semper y tur cos tin un fin.
E solo hecho cu nos debe nacional a acumula y surpasa 4.1 biyon den apenas 7 aña (ni durante un periodo di 1986 pa 2009) ta di condena, pasobra ta e hoben t'esun cu mas lo bay carga e cruz aki.
Sigur hobennan di Aruba lo sa di indentifica y huzga e falta di compromiso pa cu nan futuro. E ta importante pa corda cu e proceso politico ta uno continuo y no ta termina ora di eleccion. P'esey pueblo specialmente nos hobennan mester keda envolvi den e proceso prestando atencion na cada desaroyo pa despues tene mandatarionan responsabel p'e decisionnan robes cu a wordo tuma!" Tabata palabranan di Gerick Croes.



Glenbert Croes (MEP)

PDVSA CITGO lo habri refineria di Aruba y Valero mester coopera pa traspasa tur facilidad pa pais Aruba



"DEN E ultimo dianan aki ta diferente noticia ta circula referente e desaroyo di refineria na Aruba. Un di mi tareanan ta mantene contacto cu PDVSA y nos por informa pueblo cu e compromiso di CITGO ta uno grandi pa realisa e re-apertura di refineria na Aruba. Apesar cu hopi hende ta nervioso pa cu e desaroyo di petroleo PDVSA y CITGO ta mira oportunidadnan grandi pa nan compania y di balor sumamente grandi pa Aruba y su economia", segun Glenbert Croes (MEP).

"Tambe e posibilidadnan di opera e refineria riba gas y despues pa haci esaki realisabel pa WEB ta plannan ambicioso pa bienestar di Aruba. Aruba ta bendiciona, pasobra no tabatin ningun otro compania interesa den e refineria y mi ta optimista cu cosnan lo bay concretisa. Ademas e aspecto laboral tin nos atencion y pesey nos lo kier percura pa tur yiu di tera haya e oportunidad pa haya trabou eynan.

Pueblo no mester ta nervioso, pasobra e negocionnan pronto lo revela e re-apertura oficial y ta nos compromiso pa continua na vigila e proceso aki di serca. Realidad ta cu Gobierno di Venezuela, PDVSA y CITGO tin interes grandi y lo bay inverti 1.2 biyon dolar den e refineria. Pesey e ta importante pa Gobierno haci'e bon cla na Valero pa coopera y traspasa tur propiedad", Glenbert Croes a duna di conoce.

A dura un poco, pero

Ayera Polis a logra detene Wendell Cordeiro



POCO-poco pero sigur, Polis kier kita algun di criminalnan cu ta un peliger pa comunidad for di caminda. For di algun dia caba, Ministerio Publico a emiti un orden di detencion pa Wendell Cordeiro, un conocido recedivista, cu ultimamente ta cana rond ta los tiro unda cu e ta haya ta bon. Ayera na un cas na Pos Chiquito, Polis a pone man riba dje, ora cu nan a drenta e cas y hay'e scondi riba plafond di cas. Wendell Cordeiro ta busca pa varios delito serio, e.o. ta den posicion di arma di candela, cu manera menciona ta cana ta los tiro pa loco den e becindad.

Mesora despues di su detencion, el a ser hiba pa Warda di Recherche na Frankrijkstraat. Polis ta contento cu aki ta trata di otro criminal cu a ser kita for di circulacion y ta di spera cu e lo keda basta tempo tras di trail pa tranquilidad di comunidad.



Parlamentario sr. Jeffrey Kelly:

Inversionnan den enseñansa ta continua!

Presupuesto di Ministerio di Enseñansa a conoce un aumento di 5.7 miyon florin den 2016

"Durante tratamento di presupuesto nos por a tuma nota di e ultimo desaroyo y inversionnan cu ta tumando lugar den enseñansa. Loke ta remarcabel ta cu presupuesto di Ministerio di Enseñansa a conoce un aumento di 5.7 miyon florin. E aumento aki ta ensera mas inversion den personal, subsidio, material, seguridad y mantencion of renobacion di scolnan.
Pa loke ta trata mantencion of renobacion di scolnan nos a constata cu a inverti un suma di 23 miyon florin den e ultimo 2 añanan.
Un cantidad di 63 scol a ricibi of mantencion of renobacion.
Den e nota na 'aanleiding van het verslag Minister di Enseñansa' a presenta un lista di urgencia cu ta duna un bista cla di e scolnan cu ta na remarca pa wordo renoba of expande", segun Jeffrey Kelly.

Lista di urgencia pa loke ta trata renobacion di scolnan

Periodo februari 2015: Scol Primario Prinses Amalia; Gymzaal Scol Primario Prinses Amalia; Renovatie Arco Iris; Colegio SN – 1e fase: Renovatie Arubanita & Maria Regina School.
Fase di finalisacion: BNA San Nicolas; Gymzaal EPI.
Fase di preparacion: Beatrix School; Rosa College; Colegio Frere Bonifacius.
Scolnan cu tin necesidad di expansion: Colegio San Nicolas – fase 2; SPO Pariba; Universidad di Aruba.
Siguiente scolnan cu ta riba lista di renobacion: St. Aloysius School; SPO Sta. Cruz; Prins Bernard School; Juliana School; Pieterboer Kleuterschool; IPA; EPI; Colegio San Nicolas – fase 3; Colegio San Nicolas – fase 4; Graf v. Zinzendorf Basis School; Cayena Kleuter School.

Centro Multi Disciplinario

N'e centro aki a setup un programa pa muchanan cu tin problema di comportacion, concentracion of problema pa siña. E programa aki ta percura pa e muchanan ricibi e guia necesario p'asina nan por reintegra den e sistema di enseñansa regular.
Actualmente tin 32 mucha ta haciendo uzo di e programa aki caminda cu nan ta ricibi e guia necesario.

Teacher Care

Teacher Care ta un sistema cu a wordo establece pa brinda nos maestronan e sosten necesario pa por eherce nan funcion. Esaki por medio di diferente programanan di profesionalisacion.
Pa loke ta trata cuido directo pa maestronan, Centro Multi Disciplinario lo ofrece cuido y sosten psicologico na maestronan cu tin necesidad di esaki.

Parlamentario Kelly ta contento cu e inversion y desaroyonan positivo cu ta tumando lugar den enseñansa y ta spera cu poco poco, pero sigur e Ministerio di Enseñansa lo sa di atende tur e puntonan di atencion cu ta regarda nos enseñansa en general.

Guillfred Besaril (MEP):

“Cu Minister Dowers gusta of no, mi tarea como Parlamentario ta pa controla Gobierno!"

DURANTE conferencia di prensa semanal di partido MEP, Parlamentario Guillfred Besaril a reacciona riba e atakenan recien di Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers dirigi na su persona y na otro miembronan di fraccion di MEP.
Parlamentario Besaril a inicia su reaccion bisando cu: “Nos di fraccion di MEP lo keda al caso y enfocando riba hechos.
Si e mandatario ta scoge pa hunga politikeria y tira cu lodo, esey ta su problema! Nos tey den Parlamento pa controla trabou di Gobierno, y si e Minister no ta gusta tende su berdad, esey ta bisa mas di dje cu e ta bisa algo di nos fraccion!”

Loke a sosode siman pasa, caminda preso a scapa di KIA ta un refleho bibo di e maneho den Husticia.
E mandatario di Husticia ta na haltura cu tin un cantidad di problema serio den KIA. E mes a apunta un directora nobo, kende despues di algun siman di no a haya e coöperacion di e Minister, a tuma e decision di entraga su retiro y bolbe bek den su funcion den Cuerpo Policial.
Ta obvio cu e mandatario di Husticia no ta gusta ricibi critica y ta opta pa tira cu lodo y ataca miembronan di fraccion di MEP den un forma personal, segun Guillfred Besaril.

“Si como Parlamentario mi expresa mi preocupacion riba e informenan anual incompleto cu e Minister a presenta den Staten di Ministerio Publico (OM), no mester mira e hecho aki como un atake directo riba e trabou cu OM ta desplega.
Mester mire pa loke e ta, esta un reclamo di e maneho di e Minister na permiti cu a tarda pa publica e informenan - pues falta di transparencia - y di no a brinda OM e sosten necesario p’e contenido di e informenan ta n’e mesun nivel cu di e otro partnernan den Reino!
Porcierto e accion aki no solamente ta mi derecho como Parlamentario, sino mas bien e obligacion cu mi tin como representante di pueblo den Parlamento”.

Parlamentario Besaril a sigui declara cu e Minister di Husticia ta trata un biaha mas di tira santo den wowo di pueblo insinuando cu integrantenan di fraccion di MEP ta critica Cuerpo Policial di no ta traha optimalmente.
“Ningun momento mi a critica Cuerpo Policial (KPA). Danki na KPA mi tabatin e honor di a sirbi nos comunidad pa mas di 20 aña. Mas bien semper mi a elogia con apesar di e falta di maneho di Minister di Husticia y muy apesar di e falta di recursonan enorme den KPA, tog nan ta keda haci nan maximo esfuerzo pa desplega nan trabou cu dignidad y na bienestar di comunidad!”

“N’e momento aki nos por mira cu criminalidad ta “Out of Control” y tin un solo culpabel p’esaki, esta Minister di Husticia actual. Ta p’esey na mas di un ocasion fraccion di MEP a trece padilanti di no tin confiansa mas den e Minister y a urgi Minister President, sr.Mike Eman, pa asumi su responsabilidad y haci e cambio necesario na bienestar di nos pais, ya cu na final di dia ta su persona ta na cabes di e Gobierno aki!”, segun Guillfred Besaril.

Sindicato di Maestro di Aruba (SIMAR)

Cu Reunion General y actividad social pa su miembronan

DIRECTIVA di SIMAR a haci yamado na su miembronan pa asisti na un Reunion General pa Miembro pa diabierna venidero, esta 19 di februari pa 7:00 pm na cede di SIMAR na Sabana Blanco.

Durante e reunion aki lo trata diferente punto tocante e ultimo desaroyonan riba tereno sindical cu ta toca miembronan di SIMAR. E. o. lo tin participacion tocante SIMAR como partner di Union Sindical di Aruba, restructuracion salarial y tocante e proximo eleccion di directiva pa e siguiente dos añanan sindical, cual lo tuma luga na luna di april.

Tambe lo caba di trata e “Huishoudelijk Reglement” pa aprobacion. E reglamento aki lo trece cambionan grandi den e maneho di e sindicato, e. o. den esnan cu ta ser acepta pa aplica como miembro, den e maneho di asistencia huridico (financiero) na miembronan y e parti hopi importante cu ta e forma di aplica y vota pa miembronan di directiva y pa un presidente, cual porcierto lo tuma luga na april proximo.
Un otro punto cu lo ser trata ta e presupuesto pa aña 2016 cu mester di aprobacion di miembronan. Esaki ta un punto cu nunca antes a ser trata na inicio di un aña sindical manera awor ta e caso. E reunion aki no a continua riba e prome fecha di su yamada pa falta di quorum, pues esaki ta e di dos biaha cu el a ser yama.
Directiva ta urgi miembronan pa tuma nota cu segun statutonan di SIMAR, no obstante e cantida di miembro presente na e reunion aki, decisionnan importante lo ser tuma.

Como no a organisa e acostumbrado Fiesta di Aña Nobo y hopi miembro a reclama, directiva a dicidi di tene un actividad social despues di e reunion importante aki. Esaki lo tuma luga despues di e reunion te 12:00 AM.
Lo tin un snackbuffet, bar “op is op” y musica cu oportunidad di canta karaoke den man di Shake & Bake Disco by Melvin.
Manera custumber lo tin algun premio pa rifa entre e miembronan presente.

Directiva ta spera cu Sala Bruce Crispin lo ta rand-rand diabierna anochi. Reunion ta cuminsa 7:00 PM en punto y lo no ser habri di nobo despues.

E siman aki:

Mas cu 50 cabesante di scol den programa di "International School Leadership"



TABATA na october 2015 cu a inicia cu e prome grupo di cabesante y directornan di scol cu a sigui e curso di "International School Leadership" den cual ta pone esnan cu ta encabesa un scol hunto pa por empodera nan cu instrumentonan necesario pa por cambia rumbo di nos enseñansa.
Ta trata aki di area di desaroyo profesional pa nos educadornan.

Hopi biaha e cursonan sa ta hopi general, pa gruponan mas grandi, manera na october durante luna di enseñansa cu a brinda cantidad di curso y tayernan riba tur tipo di tema of disciplina den enseñansa. "Esaki ta hopi mas specifico p'esnan cu ta director, director adhunto of cabesante di scolnan, cu manera ta conoci, tin necesidadnan hopi mas specifico y mas enfoca riba cierto punto den nos enseñansa compara cu cosnan mas general", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce durante un entrevista despues di a atende apertura di e curso di International School Leadership (I.S.L.)



A cuminsa aña pasa cu un grupo di profesional di Ontario Principals' Council cu ta representa mas cu 5000 cabesante di scolnan na Canada.
Nan ta brinda e cursonan aki na diferente parti di mundo. Nan meta ta pa engrandece enseñansa rond mundo, pa cual Aruba sin duda tambe kier ta parti di dje.
E grupo atendiendo e curso aworaki t'e prome grupo di october aña pasa, cu awor ta siguiendo cu e resto di e modulenan y e di dos grupo cu a cuminsa cu e prome curso. Na final di tur e 6 modulenan, e cursista lo ricibi su certificado special.



Den un sala a yena 30 participante cu ta continuando cu e di dos parti y den e otro sala un otro 30 docente cu ta apenas iniciando e curso special aki.
For di e docentenan participando ta bisa cu e curso a cambia nan perspectiva completamente, cosnan cu awor nan ta trahando riba dje, plannan pa nan scolnan unda nan kier mira mehoracionnan, cu awor ta traha hunto cu otro scolnan locual antes no tabata e caso. E forma nobo di traha aki sin duda ta dunando bentaha, cu sin duda a sali for di e programa aki.



"Nos ta hopi contento cu nan ta bek awe cu nos. E curso intensivo aki lo sigui durante 4 dia largo y mi ta spera di scucha na final cu tur cos a bay bon y cu e lidernan di nos scolnan a siña hopi", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa.
E ta spera cu den transcurso di e aña aki ainda e cursonan lo continua, pa prepara e cabesante di scolnan di Aruba mihor p'e retonan cu tin awendia den enseñansa.











Ing. Alonso (Ali) Tromp di PDR:

Duna Cesar loke ta di Cesar



"MI POR a ripara tanto den partido Berde y den partido Geel ta pleitando y ta pretende cu ta nan ta bay habri e refineria bek. Mi kier a recorda nan cu danki na e esfuerso di mr. Andin Ceasar Giovanni Bikker, Lider di PDR, riba su mocion cu el a presenta den Parlamento cu a wordo aproba unanimamente, esta e mocion pa STOP e desmantelacion di e refineria di biaha (per direct) y pa Gobierno instala un Comision pa bay sigui negocia pa un re-apertura di e refineria", segun Alonso Tromp.

"Na mei 2015 riba esfuerso di señor Bikker, cu ta presidente di e Comision di Companianan Estatal, a invita e ehecutivo/ experto den refineria (ex Coastal Aruba), señor Nelson English den Parlamento di Aruba unda cu señor English a expresa su mes cu tin espacio suficiente pa un re-apertura di nos refineria na Aruba, pero cu Gobierno di Aruba mester haci tur intento y esfuerso pa por habri'el e.

Tambe Andin Bikker tabata invitado di e grupo "PARA" y e. o. San Nicolas Business Association na un "Town Hall Meeting na YMCA San Nicolas" pa splica y trece claridad pa e pueblo di Aruba, unda cu e pueblo mes por a tende y haci tur pregunta na e panelistanan presente.

E publico cu a bini, a keda super contento pa por a haya sa e berdad kico tabata pasando, unda cu e pueblo di Aruba NO por wordo gaña mas of atrobe pa Gobierno di Mike Eman II", Alonso Tromp ta bisa.

"Ta bon pa e pueblo recorda e palabranan di Minister Mike de Meza, unda cu e ta bisa enfaticamente cu ta bon pa tur hende realisa cu un refeneria NO ta manera un supermercado of shap, pero ta rekeri hopi inversion di Capital pa habri'el e bek. Mester inverti mas cu 500 miyon dollar.

Pa por haci e planta mas competitivo riba mercado internacional, mester un invercion di algun biyon dollar y tambe cu e refineria mester tin su propio y/of acceso na crudo/ petrolio.

Segun Minister Mike de Meza hamas por haya un compania asina unda cu lo ta miho pa desmantela e refineria y bend'el e pa hero bieu cu su amigonan y p'asina Gobierno tambe por haya e terenonan cu ta bira liber pa duna Gobierno su real estate pa por bendenan.

Tambe nos tur por corda con Prome Minister, señor Mike Eman saliendo pa Hulanda pa bay busca sosten na Hulanda riba e refineria. El a declara na Aeropuerto cu e tin un DILEMA pa habrimento di e refineria. Cu otro palabra e tin un DILEMA y NO cualkier tipo di DILEMA, sino un DILEMA INMENSO pa habri e refineria of pa scoge pa un desaroyo duradero pa San Nicolas.

Pueblo por ripara con asina hopi amor e tin pa e pueblo di San Nicolas.

Nos mester keda consciente cu, ora bo perde 15% di bo entrada bruto di bo pais y bo economia ta varia, ta logico cu bo mester evalua pa bay den direccion di re-apertura di nos refineria bek. Nos ta compronde cu tin hende cu opinion diferente (y esey ta sano den un pais liber) cu kier mira otro desaroyo pa cu e refineria y nos tin respet pa nan opinion, pero actualmente macro-economicamente nos pais Aruba no tin otro opcion cu opta pa re-apertura.

Mi kier a termina recordando dos dicho: 1.) Ora cu bo haya cos di come, bo NO mester lubida ta kende a dunabo di come; y 2.) Duna Cesar loke ta di Cesar." Tabata palabranan di Alonso Tromp.

Xpresa bo mes

Pa: Candelario (Booshi) Wever

Parlamento mester atende asunto di reapertura awor;

Mientras Valero ta get away di e claim ambiental, e ta keda si cu facilidadnan di transhipment

TA APENAS siman pasa cu UPP a haci un apelacion na nos Parlamento pa tuma henter e asunto di e posibel reapertura di e refineria mas na serio, enbes di ta pleitando ta ken su merito esaki ta. Siman ta habri cu e noticia - hasta nos por bisa noticia internacional - cu e refineria na Aruba lo habri, pero no den su forma completo, sino parcial. Riba su mes esaki no mester ta un desaster, ya cu importante ta pa bolbe tin actividad industrial cu por genera trabou pa nos pueblo y entrada pa pais Aruba.

Pero si ta preocupante pa mira, cu apesar cu ta wordo papia bunita di e posibel reapertura, no tin e transparencia necesario tocante e negociacion cu ta andando.
Minister Mike de Meza ta papia bunita durante reunion di Parlamento, pero tog falta e claridad necesario.
Nos di UPP a urgi na Parlamento tambe pa trata e asunto di refineria cu mas seriedad y diligencia.
Nos a mustra riba aspectonan importante di un posibel deal cu Citgo, manera e parti socio-economico, laboral, financiero pa Aruba, salubridad, ambiental, huridico, y di interes general di pais Aruba.
Asina aki fin di siman ainda partido UPP a haci entrega di un peticion na tanto Parlamento como Gobierno pa percura p'e facilidadnan di benta di combustibel y tambe e transhipment pasa pa pais Aruba y keda tambe como compania estatal.

E ganashi genera aki lo mester bay den un fondo nacional destina pa enseñanza, cu e meta pa mehora, inova, desaroya y haci nos sistema di educacion acesibel pa henter nos comunidad na un forma barata, pa no bisa gratis.
Nos a urgi na Parlamento pa atende di tempran cu Gobierno e "settlement agreement" cu lo bay tin atrobe, e biaha aki cu Citgo y manera ta mustra cu Valero tambe.
Di e manera cu for di tempran, si realmente e interes di pueblo ta conta pa nos Parlamento, esakinan ta wordo sirbi na prome lugar.

Ta imposibel kere cu Gobierno di Aruba ta deal un semehante acuerdo cu Valero particularmente.
Ta inaceptabel cu bo ta libera Valero di tur claim ambiental posibel, y di otro banda Valero ta para riba cu e ta keda cu e facilidadnan di transhipment. UPP ta totalmente contra di esaki. E pregunta ta surgi atrobe: Ken a priminti ken kico y a cambio di kico?
Cada dia nos ta puntra nos mes si realmente e reapertura aki lo beneficia pueblo directamente, si nos mira con ta negocia!
Incluso nos a atende riba e hecho cu parce cu ya caba a cuminsa recluta hende pa bin traha na Aruba.
Na unda nos mesun trahadonan a keda?





Bikini Aruba Ariba

PA CONFIRMA un biaha mas cu AWEMainta t'e unico corant electronico cu mayor circulacion (rond mundo) ta ora cu un fiel lector di AWEMainta, esta Francis C.F.J. Cork, kende ta biba na Inglaterra.
Francis Cork kier comparti cu pueblo di Aruba, via di AWEMainta un publicacion cu sigur ta haci nos tur masha orguyoso.

T'asina cu na Inglaterra tin un marca di trahe di baño (Bahimi) cu e liña cu yama "Aruba Ariba".
Francis Cork mes ta haya cu Aruba a score cu su nomber na un pais asina frieu, manera Inglaterra, anto cu un bunita publicacion asina, cu sigur ta circula, no solamente na Inglaterra, pero na Europa henter.

Nos di AWEMainta ta cumpli cu deseo di Francis Cork pa publica e hecho aki, cu ta haci tur Arubiano masha orguyoso.



Departamento di Impuesto

Camacuri 2, Oranjestad, Aruba
Tel: (297) 522 7423, fax: (297) 522 7429, info@impuesto.aw, www.impuesto.aw

Apelacion urgente

Ta pidi tur cliente di loonbelasting, BBO/BAZV, toeristenheffing, speelvergunningsrecht, BBV y BBVAM pa busca nan pakete na Departamento di Impuesto

MANERA anuncia anteriormente na varios ocasion, un bes mas Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan di loonbelasting, BBO/BAZV, toeristenheffing, speelvergunningsrecht, bijzondere belasting verblijf (BBV) y bijzondere belasting op verhuurauto's en verhuurmotorfietsen (BBVAM), pa nan pasa na Departamento di Impuesto pa busca e pakete di aña 2016.
Alabes ta conseha tur cliente pa bin cu e persoonsnummer di e empresa. Esaki ta pa facilita cu e proceso di entregamento di e pakete na e cliente por bay mas lihe.

Si cliente mes no por busca su pakete
Si cliente mes no por busca su pakete, e por apodera un otro persona pa busc'e p'e. Den e caso ey mester duna e representante un carta di apoderacion ('machtigingsbrief'). E carta di apoderacion no por ta mas bieu cu un luna y e mester indica specificamente pa cua tipo di belasting e ta valido.

Na unda por busca e pakete?
Por busca e paketenan na Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local banda di unda ta busca plach'i number di auto. E orario di servicio ta 8:00 am – 4:30 pm.

Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na tur cliente cu ainda no a pasa busca nan pakete, pa haci esaki e siman aki ainda, pa asina evita consecuencianan menos agradabel.
E fecha final pa haci e declaracion y pago di luna di januari 2016 a cambia y awor ta 19 di februari 2016.
Despues di dia 19 di februari 2016, e cliente ta core risico di haya un cobransa adicional ('naheffingsaanslag'), incluyendo boet.

Departamento di Impuesto:

Diabierna awor ta bira e ultimo dia pa haci declaracion y pago di loonbelasting, BBO/BAZV, toeristenheffing, speelvergunningsrecht, BBV y BBVAM

Ta trata di e declaracion di e luna di januari 2016

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu diabierna awo, dia 19 di februari 2016 ta e ultimo dia cu por haci declaracion y pago di loonbelasting, BBO/BAZV, toeristenheffing, speelvergunningsrecht, bijzondere belasting verblijf (BBV) y bijzondere belasting op verhuurauto's en verhuurmotorfietsen (BBVAM).

E fecha menciona ta valido solamente pa e declaracion y pago di e luna di januari 2016.
Manera conoci, e fecha final lo tabata 15 di februari 2016, pero Departamento di Impuesto a dicidi di extende e periodo te cu dia 19 di februari 2016. E fecha aki ta valido pa tur cliente.

E clientenan cu haci declaracion y pago despues di dia 19 di februari ta core risico di haya un cobransa adicional ('naheffingsaanslag'), incluyendo boet.

Departamento di Impuesto ta informa:

Dia 31 di maart proximo ta bira e ultimo dia pa entrega 'verzamelloonstaat' y 'verzamelstaat opgaaf derden' di aña 2015

No tin mester di haci peticion pa prolongacion di termino

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu ta prolonga e termino pa entrega e lista colectivo di salario ('verzamelloonstaat') y e lista colectivo di pago na tercera persona ('verzamelstaat opgaaf derden') di aña 2015.
Normalmente e fecha final ta 31 di januari, pero esaki a cambia y ta bira 31 di maart 2015. E prolongacion di termino aki ta conta automaticamente pa tur cliente. Pues e cliente no tin mester di entrega un peticion pa prolongacion di termino.

Xpresa bo mes

Skirbi pa: Joyce L. Pereira

Nos stima nos idioma, pero nos ta maltrat'e tambe, sin escrupulo

FOR DI aña 2000 nos ta celebra na Aruba Dia Internacional di Idioma Materno cu un enfoke masha special riba e idioma materno di e gran mayoria di habitante di Aruba, esta Papiamento.

E celebracionnan semper tabata y e aña aki sigur tambe lo ta bon bishita. Hopi informacion tocante Papiamento, tanto su historia, su structura y vocabulario, su literatura, enseñansa, como su lucha pa reconocemento, ta bin dilanti durante e celebracionnan aki y durante otro evento durante henter aña. Esnan presente semper ta keda masha satisfecho di loke nan ta haya sa, asombra di e rikesa di e lenga aki di nos.

Tin diferente instancia na nos isla cu ta encarga nan mes cu organisacion di e eventonan aki. Mi por menciona e organisacionnan no gubernamental Grupo di Corector di Papiamento (GCP) y Fundacion Lanta Papiamento (FLP) y e instancianan di Gobierno, Biblioteca Nacional Aruba (BNA) y Instituto Pedagogico Arubano (IPA) cu nan colaborador Mirto Laclé.

Y no mester lubida Departamento di Cultura cu tambe ta activo cu algun proyecto masha popular.

Pabien na tur hende cu celebracion di Dia Internacional di Idioma Materno. Mi ta conseha tur hende pa acudi na e actividadnan cu tin rond di e dia aki.

E consciencia tocante balor di nos idioma Papiamento ta creciendo. Nos ta ripara esey na e cantidad di hende cu ta haci esfuerso pa siña Papiamento, no solamente e habitante nobo pa kende Papiamento ta e medio mas importante pa integra, sino tambe e propio Arubiano cu nunca no a haya chens na scol di desaroya ni profundisa dominio di su idioma materno. P'esey ta di lamenta cu banda di e interes creciente aki, nos ta ripara cu bon uzo di Papiamento no ta un prioridad pa hopi persona ni instancia.

E mesclamento di idioma (code-mixing) na un forma innecesario y exagera manera nos ta experencia awendia ta ehempel di e falta di consciencia aki. E mensahe cu e persona cu ta uza e mesclamento aki ta duna no ta cu e ta domina e diferente idiomanan cu e ta mescla cu otro, sino mas bien cu e no ta domina su idioma suficientemente y cu su vocabulario ta masha reduci.

E uzo di e mesclamento aki tambe ta un muestra hopi biaha di falta di preparacion di e persona na palabra. Ta berdad cu por lo general mayoria di nos hendenan nunca no a haya Papiamento na scol, pero tin diferente bon diccionario y buki di gramatica di Papiamento cu por yuda den preparacion di un entrevista, un charla, un articulo of cualkier otro publicacion.

Si un hende ta consciente di e impresion cu e ta haci riba otro hende ora e papia of skirbi, e lo ta hopi cauteloso y den su preparacion e no ta percura solamente pa e contenido ta corecto, sino tambe pa e formulacionnan y e nivel di idioma ta corecto.

Un corector por yuda den e caso aki, sigur si ta trata di asunto oficial. P'esey mi no por compronde con un buki asina importante, cu e dianan aki ta riba tur mesa di cas, di oficina y di negoshi, por sali cu un titulo of lema cu un eror gramatical y stilistico asina grandi.

A djis hisa benta sin laga ningun hende revisa e texto? Ta trata aki di e buki di telefon di 2016 di SETAR cu tin riba su portada e siguiente frase: Famia, e fundeshi riba cual nos ta biba riba dje.

Den e frase ta bisa dos biaha e mesun cos, of miho bisa a mescla dos manera di bisa algo:
1.) Famia, e fundeshi riba cual nos ta biba y
2.) Famia, e fundeshi cu nos ta biba riba dje.

Den stilistica ta yama e eror aki tautologia, un di e hopi erornan cu facilmente por surgi ora ta formula sin pensa, sin balansa e palabranan y sin tene cuenta cu nan nificacion y cu nan relacion cu otro.

E dianan aki cu ta pone enfasis riba balor di nos idioma materno y nacional Papiamento ta hopi importante pa yuda nos bira mas consciente y tuma e decision pa aporta den e lucha pa sobrevivencia y desaroyo di nos idioma.

Apreci'e, cuid'e y promov'e! Uz'e bon den tur skina! Dun'e e balor cu e merece! Ta di nos e ta!



Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Minister Eman no tin boluntad pa drecha e situacion financiero di nos pais

“E SITUACION financiero di nos pais no ta bon y pa e motibo aki Aruba na e momentonan aki ta bou di supervicion financiero di CFT. Gabinete Eman desde 2010 a bin cu diferente plan cu e intencion pa drecha nos finanza publico, pero te ainda ningun di e plannan aki a duna fruta.

E motibo pa esaki ta simpel, Minister Eman no tin boluntad pa drecha e situacion financiero di nos pais y instancianan manera CFT, Algemene Rekenkamer Aruba (ARA) y Raad van Advies a señala esaki”, segun Xiomara Maduro.

CFT ta mustra cu no a tuma ownership

“Na fin di 2014 caba CFT a recomenda Gabinete Eman y den e caso aki Minister Eman pa tuma “ownership” p’asina por cumpli cu su mesun plan di Acuerdo di Balanced Budget.

Riba pagina 5 di e rapport di 29 di december 2014 CFT ta indica cu e Minister di Finanza so no por logra cumpli cu e plan di Gabinete Eman.

Ta di sumo importancia pa Minister President asumi e rol di coordinador di henter e proceso aki y p’esey CFT ta conseha pa Minister Eman bay na cabes di un grupo cu mester guia ful e proceso pa yega na un presupuesto balansa.

Ta pa motibo cu CFT a constata cu Minister Eman no tin boluntad pa drecha e situacion financiero di nos pais, nan a duna e recomendacion aki”, e Parlamentario ta bisa.

ARA ta indica cu no a cumpli

“Den su rapport riba e Cuenta Anual di Pais Aruba pa 2014, ARA riba pagina 4 tambe ta indica cu ta importante pa no laga e palabracionnan haci pa Gobierno riba finanza publico duradero solamente na palabra, pero pa cumpli tambe.

Aunke cu ARA mes no ta mencion’e, ta bisto cu e frase aki ta toca Minister Eman. Ya cu e mandatario aki ta campion pa papia bunita y firma tur clase di protocol, pero ora yega e momento di actua, e ta bula biba.

Mira p. e. belasting di ABB cu mester a keda introduci den cuadro di e reforma financiero di Gabinete Eman. Manera cu Minister Bermudez a sali papia riba dje, mesora Minister Eman a manda bis’e pa e keda keto, no papia mas riba ABB y no tuma ningun accion mas pa bin cu e reforma aki.

Ta como cu Minister Eman no tin boluntad pa mehora e situacion financiero p’esey ARA ta duna e remarke aki.

Raad van Advies ta mustra cu no a actua

Dia 24 di juni 2015, Raad van Advies tambe a indica den su conseho na Gobernador y Minister di Husticia, cu nan ta lamenta cu Gabinete Eman no a actua y a deja pa cumpli cu e rekisitonan di e Acuerdo di Diahuebs Santo di 28 di mei 2013 pa por a baha e debe di nos pais.

Pues aki un biaha mas un instancia ta mustra cu Minister Eman no tin boluntad pa drecha e situacion financiero di nos pais”, Xiomara Maduro a duna di conoce.

concrete maatregelen en beleidsaanbevelingen geformuleerd. Beide adviezen hebben echter niet tot wijziging van de Landsbegroting 2015 geleid. Naast enkele ad hoc inkomensverhogende maatregelen, zijn er thans op het gebied van de kostenbesparing, alsmede het verzelfstandigen dan wel afstoten van overheidstaken weinig tot geen structurele voorzieningen getroffen en is de belastingherziening nog in voorbereiding.

Met betrekking tot het terugdringen van de Staatsschuld is de Raad van mening dat ook hier het kabinet veel voortvarender had kunnen optreden en nalatig is geweest bij de uitvoering van het Witte donderdag protocol van 28 mei 2013.[10] Volgens dit protocol wordt Nederland de mogelijkheid aangeboden om in te schrijven op een openbare aanbieding van een obligatielening van Aruba, mits het Land voldoet aan het in het Koninkrijk en internationale gehanteerde criteria van houdbare overheidsfinanciën en terugbetalingscapaciteit. Het lenen tegen een gunstiger rentetarief zorgt niet alleen voor een verlaging van de totale uitgaven (lees: operationele kosten), maar zorgt er ook voor dat de staatsschuld sneller daalt naar het wenselijke niveau. Als gevolg hiervan kunnen inkomstenverhogende maatregelen, die een remmende werking hebben op de economische groei, beperkt blijven. De Raad betreurt het dat deze mogelijkheid niet expliciet in de afspraken van 2 mei 2015 is opgenomen. Instemming met onafhankelijk financieel toezicht is in Curaçao en Sint Maarten immers gepaard gegaan met schuldsanering.

Het is van groot belang dat er een gevoel van *ownership* is voor de doelstelling waar de regering van Aruba voor staat. De minister van Financiën kan dit niet alleen, ook al omdat een deel van de voorgenomen maatregelen op het terrein van andere ministers ligt. Naast de noodzakelijke en vakbekwame rol van de minister van Financiën is de coördinerende rol van de minister-president van wezenlijk belang. Het instellen van een ministeriële stuurgroep onder voorzitterschap van de minister-president gericht op het tijdig nemen en implementeren van de maatregelen is verstandig om de regie op het bereiken van een *balanced budget* te versterken en de gedeelde verantwoordelijkheid daarvoor te onderstrepen.

Aanbeveling 3: Kom met een uitgewerkt (stappen)plan hoe de voorgenomen maatregelen te implementeren. Betrek daarbij ook de (tijdelijke) maatregelen zoals genoemd in de tweede aanbeveling. Rapporteer daarnaast elk kwartaal over de uitvoering van de begroting en de voortgang van de maatregelen en leg begrotingswijzigingen tijdig voor aan de Staten. Versterk het ownership door het instellen van een ministeriële stuurgroep onder voorzitterschap van de minister-president.

maneho. Banda di esey, ... e ley di Comptabilidad di 1989 pa por supervisa e ehecucion di e presupuesto. Esaki a pone cu ningun compromiso financiero por a wordo haci sin e autorisacion previo di e minister di Finansas. E investigacion ta indica cu e marco financiero y e presupuesto di aña 2014 no a keda den e linea di e norma di e presupuesto palabra.

Conclusion

Aña 2014 a para den marco di un preocupacion continuo tocante e sostenibilidad di finansas publico. E situacion financiero ta wordo caracterisa pa un deficit cumulativo cu ta creciendo y un debe nacional cu ta sigui subi. Esaki a conduci na palabracionnan haci door di gobierno pa haci e finansas publico duradero y pa riba termino, yega na un presupuesto balansa. Awor ta importante pa no laga esaki na palabra so, pero pa cumpli tambe. Gobierno lo mester percura pa un control efectivo di gastonan, p’asina por logra e metanan pa e añanan binidero.

E deficiencianan continuo den maneho financiero a conoce poco mehoracion cu por a

Fraccion di MEP:

Recordando e 26 pioneronan cu a aparece riba e prome lista di MEP na 1971

PARTIDO MEP a ser funda dia 9 di februari 1971 y despues di algun siman ya e prome lista a ser forma pa participa na e eleccion di Eilandsraad na mei 1971.

Den e eleccion aki partido MEP a logra haya 7 asiento, un tercer parti di e electorado, cual siguramente tabata un logro historico pa un partido cu a caba di ser funda.
Adhunto nos por mira e prome lista di MEP na 1971. Lamentablemente e gran mayoria di e candidatonan aki no ta cu nos mas y ta awor den Reino Celestial.

Sin duda algun cu tur e 26 candidatonan aki ta e pioneronan kendenan cu gran curashi y determinacion a subi riba lista di MEP e tempo ey y a contribui na converti MEP como un partido prestigioso cu durante 45 aña a traha incansablemente na libertad y progreso di nos pais.
Cu gran admiracion y stimacion partido MEP lo keda recorda e gran baluartenan aki.

Candidatos di Movimiento Electoral di Pueblo


Efrain M. de Kort
Candidato No. 2


Gilberto F. Croes
(Betico)
Lider y Presidente
di M.E.P.


Edgar J. Vos
Candidato No. 3


Daniel I. Leo
Candidato No. 4


Francisco D. Figaroa
Candidato No. 5


Apolonio Werleman
Candidato No. 6


Hilario Angela
Candidato No. 7


Delwyn Gomez
Candidato No. 8


Caspar Boekhoudt
Candidato No. 9


Carlos Odor
Candidato No. 10


Jose Croes
Candidato No. 11


Roland H. Lacle
Candidato No. 12


Jose D. van der Linde
Candidato No. 13


Celestino Dabian
Candidato No. 14


Maximo Wolff
Candidato No. 15


Rafael A. Wever
Candidato No. 16


Reginald V.Henriquez
Candidato No. 17


Simon Geerman
Candidato No. 18


Remigio van den Berg
Candidato No. 19


Luis R. Giel
Candidato No. 20


Benito Werleman
Candidato No. 21


Rito R. Schwengle
Candidato No. 22


Felix A. Garrido
Candidato No. 23


Arsenio Yarzagaray
Candidato No. 24


Oswald R. Wever
Candidato No. 25


Teodosio Ho King Lin
Candidato No. 26

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Hende muher na estado of cu tin pensa di sali na estado t'e grupo mas vulnerabel pa loke ta toca Zika

"E ULTIMO lunanan mi persona por a sinti un preocupacion grandi den nos comunidad pa cu e presencia di e virus Zika na diferente pais y islanan serca di Aruba.
Mirando cu Aruba ta un isla turistico y cu tur cos ta wordo importa, e peliger tabata grandi cu nos hendenan tambe lo wordo afecta.
Comunidad tabata sinti un falta di informacion y conscientisacion pa cu e virus aki.
E preocupacion tabata uno valido y durante di e tratamento di presupuesto 2016 mi persona a dirigi diferente pregunta na Minister dr. Alex Schwengle pa cu e virus aki e.o., si Aruba ta prepara pa atende cu e virus aki", segun Parlamentario di AVP, sra. Lorna C. Jansen-Varlack.
Si tin informacion y campañanan pa conscientisa nos hendenan muher tocante e peliger di e pica aki p'e fetus y e consecuencianan cu e pica por tin pa e baby?
Si lo intensiva e control den barionan pa localisa y elimina e criadero aki manera a wordo haci e ultimo añanan?
"Mi persona e momento ey a sinti e falta di un campaña di prevencion y di conscientisacion mas intensivo.
Fraccion di AVP a entrega un mocion na Minister pa urgi Gobierno pa dentro di un siman presenta na Parlamento un plan di prevencion y tratamento pa loke ta trata e virus Zika.

Mi mester bisa cu e siguiente siman un "Bijeenkomst" a wordo yama unda un presentacion a wordo duna na Parlamento dor di e Vector-Borne Action Group di Directie Salubridad pa cu e Zika-virus.
E grupo di Vector-Borne ta ensera e mesun sangura cu ta responsabel pa transmiti Dengue, Chikungunya, Malaria etc.
Porcierto un presentacion cu hopi informacion pa cu e virus aki, e simptomanan, con lo combati e malesa aki y a menciona e lasonan cu nan tin cu WHO y PAHO pa cu Zika.

Awe nos por a tuma nota cu tin 6 caso di hende cu a wordo pica na Aruba y cu e noticia aki el a bira mas urgente pa pueblo ta mihor informa tocante di Zika y e consecuencianan cu esaki por tin pa nan salud specialmente nos hendenan muher.
Nos comunidad por yuda combati e virus aki dor di controla e stagnamento di awa rond di cas y den bario. E esfuerso aki mester ta riba un nivel nacional y cada un di nos ta depende riba e cooperacion di otro pa loke ta trata sitionan di e criadornan aki y e nivel di higiena den e barionan", sra. Lorna C. Jansen-Varlack, Parlementario di AVP a conclui.

Di acuerdo cu Eddy Ras di PDR

A base di cifras, un MAVO / HAVO na Noord ta un necesidad

"UN TEMA cu den pasado a wordo menciona ta e reguliere MAVO / HAVO na Noord. Bou di reguliere MAVO / HAVO ta wordo comprendi dagschool (scol di den dia). Durante añanan escolar e demanda pa un MAVO / HAVO na Noord a bira cada bes mas grandi. E demanda a bin ta crece como cu e cantidad di alumnonan di regio Noord / Tanki Leendert cu ta sigui nan studio na un reguliere MAVO of HAVO / VWO a bin ta aumenta.E aumento di cantidad di alumnonan di regio Noord / Tanki Leendert cu a bin ta aumenta ta wordo señala den e rapportnan di enseñansa. Pa medio di e rapportnan por a acumula e informacion cu ta bin dilanti", segun Eddy Ras.

"Pa tin un bon bista di cantidad di e alumnonan di regio Noord / Tanki Leendert cu ta sigui un MAVO of HAVO / VWO reguliere school, mi a pone e aña escolarnan den un tabel. Pa medio di e tabel tin un bista con e cantidad di alumnonan regio Noord / Tanki Leendert a bin ta desaroya durante añanan escolar.

Pa locual cu ta MAVO, mas o menos 20 aña pasa tabatin entre 260 pa 350 alumno di regio Noord / Tanki Leendert cu tabata bay un MAVO. Esaki tabata un porcentahe entre 13 pa 16 porciento di Aruba su alumnonan total cu tabata ta bay un MAVO.
Den e ultimo añanan escolar tin entre 600 pa 700 alumno di regio Noord / Tanki Leendert cu ta bay un MAVO. Esaki ta un porcentahe entre 20 pa 22 porciento di Aruba su alumnonan cu ta bay un MAVO", Eddy Ras ta splica.

"Pa locual cu ta HAVO / VWO, mas o menos 20 aña pasa tabatin entre 170 pa 260 alumno di regio Noord / Tanki Leendert cu tabata bay un HAVO / VWO. Esaki tabata un porcentahe entre 14 pa 19 porciento di Aruba su alumnonan total cu tabata bay un HAVO / VWO.

Den e ultimo añanan escolar tin entre 550 pa 590 alumno di regio Noord / Tanki Leendert cu ta bay un HAVO / VWO. Esaki ta un porcentahe entre 24 pa 26 porciento di Aruba su alumnonan cu ta bay un HAVO / VWO.

Esaki ta indica cu e cantidad di alumnonan di regio Noord / Tanki Leendert, tanto na MAVO como na HAVO / VWO reguliere scholen a bin ta crece den cantidad y den porcentahe durante añanan escolar. E cifranan ta mustra cu MAVO / HAVO/VWO na Noord ta un necesidad", Eddy Ras a duna di conoce.

Un bishita na tur cas di Aruba

Post Aruba N.V. a sali diasabra parti bukinan di telefon nobo





MANERA ta un tradicion, e aña aki atrobe Post Aruba N.V. ta encarga pa parti tur buki di telefon nobo di SETAR na tur cas na Aruba.
Diasabra e scooter y autonan di Post Aruba N.V. a sali for di 6:00am caba y a keda traha te cu 6:00pm. Durante 12 ora largo a logra parti e gran mayoria di e bukinan di telefon.

Claro cu e trabou aki ta diferente, pasobra un buki di telefon ta mas pisa cu un carta y ta tuma mas espacio den auto of pa maniobra cune riba scooter.
Riba e foto adhunto por aprecia Jason Bandfield di Post Aruba N.V. diasabra ultimo entregando e buki di telefon nobo na habitante di Boroncana # 3-C na Noord. Asina mayoria di e partidonan di carta a pasa cas pa cas, pa entrega tur e bukinan di telefon nobo di aña 2016.

Pa Post Aruba N.V. ta un placer pa parti e bukinan di telefon y ta gradici SETAR N.V. p'e confiansa y sosten di semper.

Our unsung heroes

Pa: Roland Peterson

HOPI biaha nos por a lesa y recorda esnan cu a muri of riesga nan bida durante WW 11.
Sucesonan manera atake riba tankeronan ancra dilanti Lago, nos por a lesa di dje. Pero ta poco t'esnan cu a para keto un rato y puntra nan mes kende nos hendenan cu a muri durante e guera cruel aki.

Ta wordo bisa cu, guera, mayoria biaha t'e punta bista di e hende homber, e t'e soldad y ta parce cu hopi biaha e rol di e hende muher dor di e guera ta wordo lubida.
Mas tanto e rol di e hende nuher ta inclui muher cu a perde su casa of cu a perde nan yiu homber.

Na Archivo Nacional di Aruba, tin un carta masha interesante scirbi dor di Kemmink Peterson, na Gezaghebber Isaac Wagemaker.
Den e carta e ta pidi permiso pa lanta un grupo di hende muher arma pa por defende Aruba den caso di un atake enemigo

Ayera dia 16 februari 2016, nifica cu 74 aña pasa cu e prome tiro pafo di e "war theater Europeo" a wordo tira aki na Auba. Hopi tankeronan a wordo torpedea y hopi hende a perde nan bida, Pero aki na Aruba parce cu nos a lubida caba.

Wit Gele Kruis lo tene cursonan pa Futuro Mayornan

E CURSONAN pa futuro mayornan di Wit Gele Kruis ta wordo organisa pa varios aña. Na aña 1993 e curso a wordo organisa cuater biaha y cada biaha cu un duracion di 8 anochi. E aña aki e cursonan lo bay tin un duracion di 8 anochi mescos.

E siguiente curso lo tuma luga na maart 2016 na Club Kibrahacha na Piedra Plat.

Durante e curso diferente orador lo trece nan charla padilanti, e. o. parteranan cu lo papia di embaraso y parto normal y complica.

Enfermeranan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal lo duna informacion di Kraamafdeling y Verloskamer.
Enfermeranan di Wit Gele Kruis lo duna nan charla tocante ayudo na cas despues di parto, lechi di pecho, relacion entre mayor y yiu y tambe consultanan di Wit Gele kruis.

Un mondhygienist lo duna su charla tocante cuido dental durante embaraso.
Tambe lo bay tin charla tocante preparacion pa parto. Fundacion Pa Nos Muchanan lo bay informa mayornan con pa scoge un crèche y tambe lo duna charla tocante co'i hunga pa mucha.

Pa inscribi pa e curso pa Futuro Mayornan of pa mas informacion por yama telefon 523-4444 entre 8'or - 1'or di merdia, y di 2'or – 5'or di atardi.

Presentacion di Club di Movimiento na reunion internacional di Studio Owner University TM

Club di Movimiento a ser selecciona entre mas di 50.000 bailarinnan rond mundo pa duna un presentacion di nos cultura carnavalesco na Studio Owner University TM, un reunion internacional di educadornan di baile y doñonan di studio di baile rond mundo.Studio Owner University TM ta wordo presenta pa More Than Just Great Dancing TM.

Studio Owner University TM a tuma luga na Renaissance Convention Center diahuebs 11 di februari ultimo y a yama bon bini na mas cu 100 invitado riba nos isla for di mas di 25 estado di Merca, 2 providencia Canades y Aruba.
Club di Movimiento ta miembro exclusivo na Aruba afilia na More Than Just Great Dancing TM, un grupo di afiliadonan di studionan di baile cu ta promove un programa positivo di calidad halto di curiculo y estandaronan halto den instruccion di studio di baile.







Si e tabata na bida

Awe Mitch Henriquez lo a celebra su cumpleaños

Pa fin di luna awor, e 5 agentenan policial lo ta den Corte

SI E Arubiano, Mitch Henriquez ta na bida awe, e lo a cumpli 43 aña. Pero manera ta conoci, e no ta cu nos mas, pasobra 5 Polis a causa su morto despues di un concierto, cu a tuma lugar dia 27 di juni aña pasa.
Polisnan a usa forza bruto cu a causa morto di Mitch Henriquez, cu a causa un ola di protesta tambe.
E impresion tabata reina cu Ministerio Publico Hulandes, lo tabata kier a tapa e caso aki, pero opinion publico a pone cu pa fin di februari awor, e 5 Polisnan lo bin den un asina yama Regiezitting, unda Huez lo tende nan cu porta sera.
Loke ta masha yamativo tambe cu varios Polis ta testigo den e caso aki, y kendenan hunto cu e sospechosonan lo tin un solo oficina di abogado cu ta di Sjoerona y Van Stigt.
Nos sigur lo sigui tratamento di e caso aki di serca, pa cual nos ta abstene pa awor nos comentario.

Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Serlimar mester sigui haya e cooperacion di nos comunidad

Durante e tratamento di presupuesto 2016 e problematica tocante e recogemento di sushi tambe tabata un punto di discusion. E ley di recoge sushi ta un ley cu tabata existi di aña 2004 caba, unda e proposicion e tempo ey tabata pa cobra pueblo 40 florin pa luna,segun Lorna C. Jansen-Varlack (AVP).
Serlimar ta un compania Sui Generis, esey kiermen cu e ta un compania independiente cu mester funciona riba su propio fondo. E introduccion di e pago di Afl. 25,25 ta pa yuda Serlimar yega e meta ey y p'e compania aki funciona riba su propio forsa. Den pasado pueblo tabata hopi keho riba e funcionamento di Serlimar, pero e ultimo añanan a bin un cambio den maneho, a inverti den trucknan nobo y a mehora e servicio di recogemento di sushi.

Pa cubri tur e gastonan aki mester a introduci un sistema di pago. Rond mundo e pago pa recogemento di sushi ta algo normal. Loke sra. Lorna C. Jansen-Varlack a propone na Minister ta pa haci un investigacion pa wak kico t'e posibilidadnan pa bin cu un reduccion di pago p'esnan di menos recurso y pa studia e posibilidad pa pensioenadonan cu un solo entrada wordo exonera di e suma aki.
Serlimar ta haci un bon trabou den nos comunidad y compara cu antes e kehonan ta minimal.
E ta un grupo di hende cu ta traha duro den nos comunidad y ta percura cu despues di actividadnan grandi cu nos isla ta limpi atrobe. Nos por a ripara cu durante e paradanan di Carnaval con nos hendenan a laga nan sushi atras banda di caminda sin pensa.
E cooperacion di nos comunidad por ta hopi mas si tur hende carga e responsabilidad pa nan sushi y asina duna nan cooperacion y contribucion pa cu un pais limpi.
Cu e mentalidad cu un otro mester recoge loke nan laga atras, e ta mas cu husto cu mester paga pa tur e servicionan cu Serlimar ta brinda y mustra nan aprecio dor di cumpli cu e pagonan pa un Aruba mas limpi.



Pendiente pa nan actividadnan na maart y october 2016

Kidneys297 tin su directiva nobo instala y cla pa traha

DIA 15 di october 2015, e directiva nobo di Kidneys297 a keda instala. Directiva nobo di Kidneys297 ta consisti di 5 persona: Presidente Monét Jones, vice presidente Adriana Paul, Secretario Juan Pablo Aguirre, Tesorera Miluska Sneek, y PR Eromil Bakmeyer.

Pues a expande e directiva di 3 pa 5 persona. E directiva nobo di Kidneys297 ta gradici e directiva saliente pa nan contribucion y dedicacion pa lanta e fundacion. Tambe un palabra di gratitud ta bay pa tur boluntario y organisacionnan cu a yuda sostene e directiva saliente.

Actividadnan pendiente:

Directiva lo enfoca riba algun actividad pa luna di maart y october 2016. Dia 10 di maart proximo, ta dia mundial di malesa cronico di riñon. E tema di e aña aki ta: Malesa di riñon y mucha - actua tempran pa preveni'e.
Den transcurso di luna di maart Kidneys297 lo ehecuta diferente actividad den cuadro di e tema aki. Lo enfoca principalmente rib'e muchanan sin laga e mayornan afo.
Den luna di october tin planea pa saca un buki di mucha, cual lo yuda conscientisa e muchanan tocante e importancia di bon cuido di nan riñon. Pa keda na altura di e desaroyonan di Kidneys297 y/of pa mas informacion por like nos pagina di Facebook: kidneys297.

Mision di Kidneys297

E mision di Kidneys297 ta pa crea conscientisacion tocante factornan di riesgo cu lo por conduci na e enfermedad cronico di riñon como tambe pa promove deteccion tempran di e enfermedad di riñon. Esaki no lo ta posibel sin bo contribucion financiero, cu lo sigui yuda Kidneys297 den su afan pa sigui informa y conscientisa pueblo riba malesanan di riñon.
Por haci esaki por medio di un donacion na cuenta di banco CMB: #625.92.806.
Bo aporte ta hopi importante!



Anthony Latham na apertura di su otro funeraria

Royal ta djis cambio di nomber, servicio ta mescos cu Aurora

DEN PRESENCIA di varios invitado, e.o. Pader Jairo Maduro y Pastoor Gilbert Martes a bin pa ta testigo di apertura di un funeraria nobo, Royal Funeral Home. E tabata conoci antes como Olive Tree Funeral.
Den su discurso, maske cu Anthony Latham no ta homber di mucho palabra, e tabata rondona pa su 2 yiu hombernan y banda dje para, su man drechi, Wilfred Martijn. Y hunto cu su personal a splica cu el a mira e chens y pa cumpra e funeraria na vindishi, maske cu prome cu esey caba a mustra interes, pero e prijs tabata demasiado halto.

Riba e pregunta, pakico el a cumpra un otro funeraria, Anthony Latham a duna di conoce, pa amplia servicio di Aurora Funeral Home cu ta keda otro banda di caminda. Servicio y tur gasto a keda mescos. Aurora so, no por atende e cantidad di hendenan cu ta muri y pesey a bin cu Royal. A duna e nomber di Royal pa tur hende sa e diferencia, pero e ta den nomber so.

Maske cu awendia negoshi di funeraria no ta facil. Hopi hende ta keda debe funeraria despues di entieronan di un familiar of ser keri. Pero tin ora bo mester exigi pa haya placa prome cu dera.Hopi hende na Aruba, no ta prepara pa un entiero, siendo cu tin seguro di entiero tambe. Di acuerdo cu Anthony Latham, con sa con pa handle cu situacionnan manera esaki. Tin hende ora di entiero ta keda pidi y pidi pa un entiero di luho, pero bo mester sa cu ora cu keda pidi, ta mas placa bo mester paga.
Ta wanta duro, pasobra tin hopi placa riba caya, y si no wanta, e tambe lo kibra manera varios otro, cu a bay bancarota.

E interes di cremacion a bira hopi. Por lo pronto Royal y Aurora lo haci uso di e unico crematorio cu tin, maske mirando e demanda cu tin, unda casi tur dia tin cremacion, lo evalua pa cumpra pa Royal un otro crematorio otro aña, cu lo ta un back-up tambe.
Di acuerdo cu Anthony Latham, e ta casi 35 pa 40% di esnan cu fayece. Aki algun aña lo tin













hopi cremacion mas. Esun cu kier keda cu e sistema bieu di entiero lo sigui cune. E ta un sistema mas higienico y ta costa menos, sigur un 20% mas barata cu deramento.
E famia por despedi di e defunto y nan tin un sala prome cu crema...
Ya caba tin 3 sistema pa warda e shinishinan den Santana, pero e.o. mester yega na un acuerdo cu clero Catolico.

Nan como funeraria tin sistema pre pago tambe. Anthony Latham a splica cu nan sa splica esnan cu ta mas hoben cu nan sa splica riba e preparacion. Tur hende mester bay, pero bo mester ta prepara pa muri. Ta hopi sistema tin pa un lay away plan. Segun Anthony Latham, na un banco local, nan tin basta fondo warda caba pa por dera esnan cu a haci nan prepago.

Mester bisa cu Royal Funeral Home a pasa den un transformacion completo di loke esnan cu a conoce Olive Funeral Home.



Den e prome Seso Sport na Club Universal

"Pensa Malo Pasa Bon" di WEB a bira e gran campeon







SALA GRANDI tabata completamente yen diasabra anochi na Club Universal cu fanaticonan di Seso Sport. Esaki tabata e prome edicion di Seso Sport, organisa den cuadro di celebracion Dia di Amor y Amistad, dor di e directiva di Club Universal.

Un total di 16 ekipo a inscribi e anochi aki y lamentablemente dor di falta di espacio no por a tuma mas ekipo.
Gruponan participante tabata den su mayoria habitantenan di e bario of tin conexion cu e bario di Pos Chikito, Sabana Basora y bisindario, y tabata hopi contento cu por tin actividad atrobe cu nan por participa den dje.
E anochi yen di pregunta di diferente indole tabata den man di Yolanda Croes y Myriam Tonk Croes. Animacion tabata den man di DJ Stanley Richardson.

Despues di dos ora di pregunta y demostracion di con bon memoria di e participantenan tabata, e ganador a resulta e grupo di WEB "Pensa Malo Pasa Bon".
Na di dos luga tabata "Power Puff Girls", cual tabata e prome grupo cu a inscribi pa Seso Sport di Club Universal. Y na di dos tres luga tabatin un dobbel empate cu mester a wordo kibra cu tres pregunta. Na final, tabata e grupo di Marielle Semeleer, "Minions". Cada un di e gruponan aki a ricibi nan premio for di man di Presidente di SV Universal, Maritza Maduro.

Directiva kier gradici na prome luga e participantenan cu a haci e anochi aki un exito, pero tambe e boluntarionan hoben cu a contribui y ciudadanonan di e bario cu un biaha mas a coopera cu donacion pa tanto bar como cushina.

Resultado di e dos prome eventonan aki, Dia di Betico y e Seso Sport, ta mustra e apoyo cu e bario tin pa actividadnan cu ta wordo teni den e club y ta yena e directiva cu entusiasmo pa sigui traha pa lanta e ekipo di futbol y otro ramonan deportivo y trece mas bida den e club.
Na mesun momento kier recorda tur hende cu e proximo evento lo ta riba Dia di Himno y Bandera, 18 di maart. E lo ta un dia cultura, yen di ambiente musical, weganan popular y futbol y cuminda crioyo. Esnan interesa pa participa den mercado di purga, por manda nan peticion via svuniversalaruba@gmail.com.

Esnan interesa pa bira miembro of participa den un di e ramonan deportivo, sea adulto of mucha, por manda esaki tambe via e mesun email. Tambe habitantenan interesa pa participa den les di Zumba por cuminsa inscribi via nos email adres. Asina cu sa e cantidad di personanan ta fiha e dianan di siman cu ta bay ta practicando Zumba cu un instructora conoci den e ramo aki.



Porcion apropia pa un bida saludable

Un iniciativa nobo den experiencia culinario na Elements Restaurant



BUCUTI & Tara Beach Resort ta conoci pa su compromiso na medio ambiente y su compromiso na bienestar general di su bishitantenan.
Continuamente e hotel ta busca manera pa ofrece un experiencia cu ta cumpli cu e compromiso ey. Pesey mes, Bucuti a scucha y actua ora su bishitantenan a expresa nan deseo pa un porcion mas chikito di cuminda p'asina nan por tin un experiencia culinario mas saludabel n'e restaurant di e hotel. E clientenan di Elements Restaurant a laga sa cu “mas hopi” no ta significa necesariamente “mihor”.

E porcion di cuminda ofreci antes, tabata forsa hopi bishitante come mas cu nan tabata desea, of laga cuminda den e plato cual ta wordo desperdicia. E desperdicio tabata hopi: Un averahe di 30% pa e cuminda principal.
Cu e introduccion di un porcion di tamaño perfecto y saludabel, bishitantenan di Bucuti awor por disfruta mucho mas di nan experiencia na Elements Restaurant.
Elements Restaurant ta ofrece cuminda exquisito di tur parti di mundo prepara cu ingredientenan fresco manera pisca y cuminda di lama, productonan organico, y carni natural (sin ingrediente artificial y cu no ta procesa). Ademas di un seleccion grandi riba menu internacional, Elements ta specialisa den menu vegetariano, vegano, y ta ofrece un gran seleccion di cuminda sin gluten. Un bentaha ta cu henter e menu ta riba iPad (den 5 idioma) y bo por wak potret di tur plato prome cu bo haci pedida.

Ewald Biemans, propietario di Bucuti & Tara Beach Resort y ecologista destaca a remarca: “Reduciendo e tamaño di nos porcion di cuminda ta un paso importante pa provee un experiencia gastronomico ainda mas responsable y satisfactorio, mientras cu na mesun momento nos ta reduci nos ‘carbon footprint’.”
E porcion nobo ta basa riba normanan Europeo, conoci pa ta bon balansa pa un bida mas saludabel. E beneficionan di e porcion nobo ta hopi: Mas Sabor, Mihor Experencia Culinario.
Antes, algun bishitante tabata keda sin disfruta di un cena completo di tres plato. Awor, e bishitantenan tin mas control di nan consumo y nan por opta pa disfruta di un aperitivo y postre ademas di e plato principal.

Un experiencia culinario responsable

Menos desperdicio di cuminda ta gnifica cu Bucuti a disminui inmediatamente uso inecesario di recursonan clave di alimento basico, energia y recurso humano cu ta wordo usa pa cultiva, procura, transporta y prepara cuminda na e restaurant.

Balor Berdadero, Prijs mas Abou

Cu un porcion mas chikito, e prijsnan di menu tambe a wordo rebaha; manteniendo asina e mihor interes di tur cliente di Elements.
Elements Restaurant na Bucuti ta situa na Eagle Beach, cu bista impresionante riba un di e lamanan mas bunita na mundo. (“Dream Beach of the World”).

Evento di prome 'Rooftop Cinema' tabata un exito rotundo



DIASABRA anochi ultimo tabata hopi ameno na Museo Arkeologico unda den colaboracion cu Fundacion CineAruba a ofrece bishitantenan un 'Rooftop Cinema' gratis riba e dakteras di Museo.

Den e dianan prome, publico a mustra asina hopi interes den e acividad aki, cu a dicidi pa haci un set-up extra den e area di e hardin di Museo p'asina acomoda mas personanan. Asina mes tanto e terasa riba dak como e hardin a yena completo cu publico hopi varia y e ambiente tabata hopi dushi.
Museo Arkeologico ta hopi contento cu por a colabora cu Fundacion CineAruba p'asina brinda su bishitantenan un evento nobo den un esfera unico.

E musical AboSo cu canticanan di Padu Lampe a atrae y encanta personanan di diferente edad.
Fundacion CineAruba pronto lo introduci un membership pa tur esnan cu ta gusta mira pelicula den un 'setting' diferente riba e.o. 'rooftops'.

Un Valentine's Quiz a pone hoben y adulto explora e sala di exposicion di Museo, p'asina averigua cua artefactonan tin un relacion cu Amor y Amistad.
Despues di e pelicula, Raphaela, actriz di AboSo a deleita publico te na final di e anochi cu su canto maraviyoso, acompaña pa Ivan riba guitara.
Bishitantenan a disfruta tambe di un dushi biña y chuculati cortesia di Romar Trading como tambe di algun snacks dushi cu por a ser ofreci danki na Superfood.

Un danki tambe na ARTN Photografy y 'The Perfect Team Event Planners' pa nan cooperacion p'e anochi aki. Manera semper boluntarionan hoben di Museo a yuda cu tur entusiasmo.
Museo Arkeologico y Fundacion CineAruba ta hopi gradici pa tur ayudo cu a haya cu a haci e evento aki uno hopi exitoso.

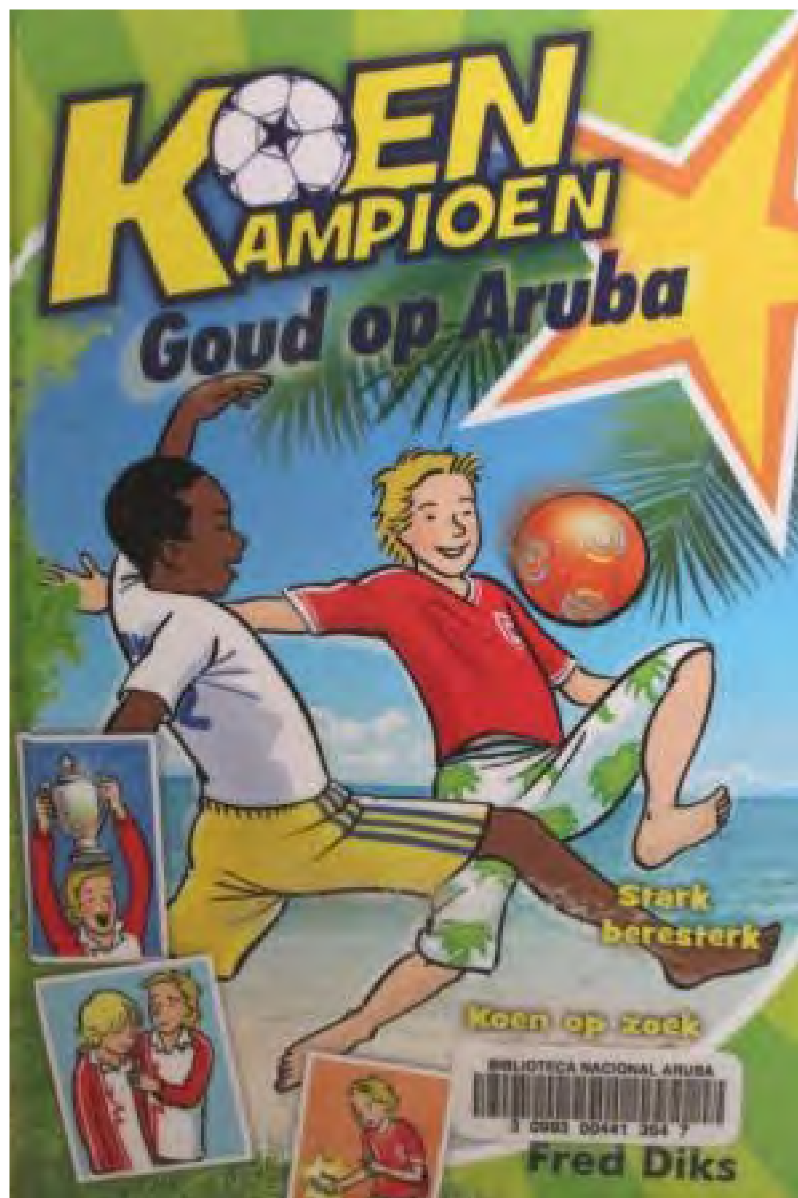








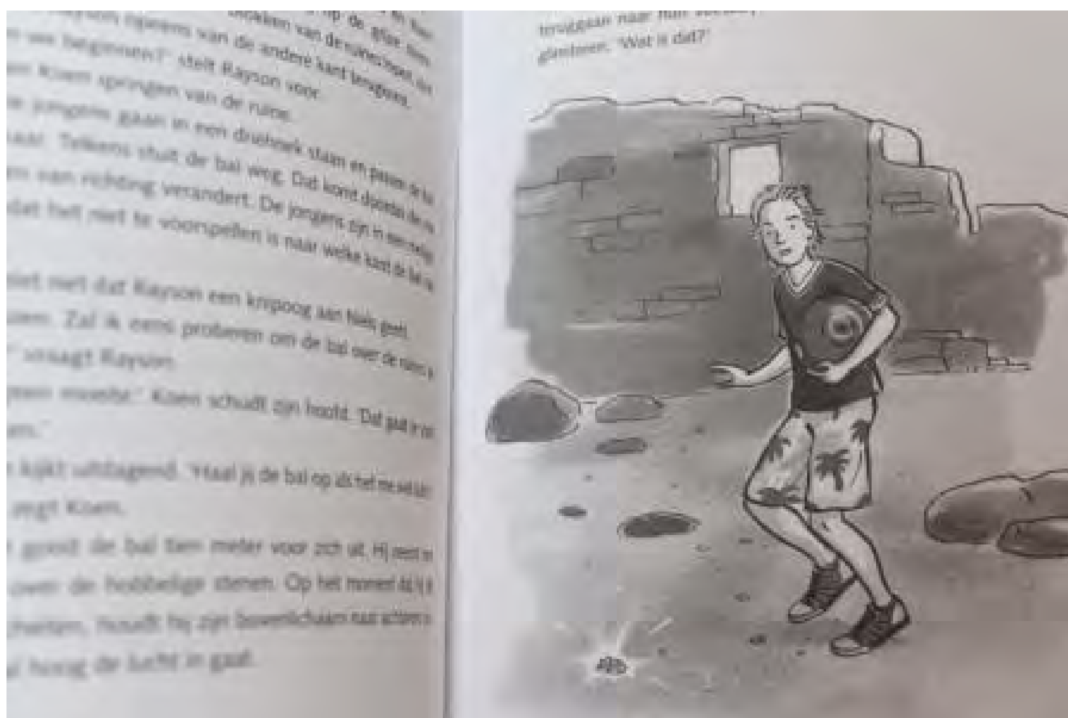




Fred Diks y Biblioteca Nacional Aruba ta presenta

Koen Kampioen: Goud op Aruba







FRED Diks ta un autor di buki pa mucha cu den pasado a bishita Aruba pa e Festival di Buki pa mucha. Esaki riba invitacion di Biblioteca Nacional Aruba.

El a keda encanta cu nos isla y e muchanan di Aruba. Aki na Aruba Fred Diks a haya e idea pa skirbi un storia pa mucha. Fred Diks ta autor di e serie popular Koen Kampioen.

'Goud op Aruba' ta e storia cu a keda publica y cu awor ta forma parti di biblioteca su coleccion hubenil. Ta trata un storia di un team futbolista cu ta participa na un torneo internacional di futbol na Aruba, e C-team di Stark.
Koen y su amigonan ta hopi contento cu nan por biaha pa Aruba. Nan ta sigur cu e ta bira un dushi vakantie. Pero ta prome biaha cu nan ta hunga den solo cayente riba un isla tropical y esaki ta nada facil. E entrenamento ta bira basta pisa. E weganan ta cu hopi suspenso. Koen ta haya diferente amigo na Aruba y ta bay di paseo. Den un ruina di un mina di oro Koen ta haya un klompi "oro". Esaki ta trece mas aventura.

'Goud op Aruba' tin personahe den e storia cu ta mucha di Aruba, entre nan Rayson Croes. Diferente personahe tin nomber di empleadonan di biblioteca.
Di e manera aki Fred Diks ta expresa su gratitud pa e tempo dushi cu el a pasa durante Festival di Buki pa mucha.

Biblioteca ta invita tur mucha futbolista pa fia y lesa e buki aki. Nivel di e buki ta 9 aña bay ariba. E buki a keda publica cerca Uitgeverij Kluitman. 'Goud op Aruba' a wordo nomina pa e Nederlandse kinder jury 2016. E ta obtenibel tambe na libreria.



Cu Santo Sacrificio di Misa

SV RCA a recorda 82 aña y lo celebra cu POWERADE 10K Run & 5.5K Funwalk

DIAMARS atardi un grupo di hungado, entrenadornan, lidernan di team y fanatico a bini hunto como un famia na Kapel di Alto Vista pa den un forma solem gradici Dios pa 82 aña di exsistencia.

Manera ya a bira un tradicion e gran celebracion ta diadomingo 28 di februari. Na e ocasion aki lo tin e popular POWERADE 10K Run & 5.5K Funwalk. Manera ya menciona salida y yegada ta na RCA Arena.
Participantenan tuma bon nota cu e 10K lo sali bay La Salle straat, retonde Piet, retonde Ponton, retonde Tanki Flip, retonde Tanki Leendert, retonde Paradera bira na man drechi, retonde Sero Blanco, retonde Piet, retonde Ponton y yega bek RCA Arena pa un total di 10.2 kilometers.

Directiva kier gradici KPA pa nan cooperacion pa e permiso y cu por organisa dos ruta.
Tambe Directiva kier informa cu lo tin asistencia Rode Kruis, un total di cinco marshalls riba Harley, DJ MCK, free massage, patia, melon, refreshments Powerade drink, rifa di Awg 500,00 cash y un bunita dry-fit shirt na momento di registra diabierna 26 di februari di 5:00 pm pa 9:00 pm na RCA.

Ya caba a surpasa 300 participante cu a paga nan inscripcion. Pa bo no keda afo, pasa awe mes na IBiSA, Welcome Back Snack of na RCA despues di 5'or.
Na momento di paga Awg 20,00 bo ta ricibi bo banchi y na momento di registra bo lo ricibi bo shirt y coredornan lo haya tambe nan #.

Di antemano danki pa bo ccontribucion na otro fundraising event Tricolor. Por ultimo, diasabra awo 20 di februari pa 8:30 na CDGT riba ritmo tamboras Tricolor RCA "BIG WHEEL LOTTERY powered by POWERADE & KFC" vs. Dakota den gran clasico di futbol local.

RCA
POWERADE.
10K+5.5K
28.02.2016
4 CATEGORIES
Mix U-16 | WOMEN | MIX 60+ | MEN
Receive a FREE dri-fit jersey when registering and chance to win AWG 500 CASH !!!!
5.5 KM (RCA-ROUNDABOUT PONTON-TF-TL-RCA)
10 KM (RCA-DE LA SALLE STRAAT-ROUNDABOUT PIET-TF TL-PARADERA-SERO BLANCO-PIET-PONTON-RCA)
* REGISTRATION IS POSSIBLE AT IBISA + WELCOME BACK SNACK
FREE TRIAL TOPFIT ZUMBA
+ FREE MASSAGE | FRUITS
+ + REFRESHMENTS
20,- AWG.
REGISTRATION

Analisando resultado di team di Aruba den e 25 US Open

Nos atletanan tin hopi mas di siña

4 ATLETA di Aruba a biaha pa participa n'e di 25 US Open, cu ta un campeonato G2 y cu a tuma lugar na Reno, Nevada USA.
For di dia 1 di februari, Clifford Rasmijn a biaha hunto cu Zahyon Klabér y Jourdé Klabér. Mientras cu Monica Pimentel a biaha dia 2 di februari y Angelo Rodriquez dia 3 di februari. Dia 2 di februari Clifford Rasmijn mester a atende e curso pa coach y na final di e curso cu a dura mitar dia, Clifford Rasmijn a ricibi su carnet di coach y esaki ta valido pa 1 aña na unda cu Clifford Rasmijn por coach e atletanan. Den e curso aki nan a trece masha hopi informacion mes tocante di e competencianan cu ta bay tin durante di aña 2016. Tur aña tin cambio den e parti di bringamento.

E mesun atardi Zahyon Klabér y Jourdé Klabér mester a registra nan mes pa por bringa dia 3 di februari. Zahyon Klabér a pisa bon p'asina e por a bringa den e categoria di –59 kilo y Jourdé Klabér den e categoria di –63 kilo. Dia 3 di februari Zahyon Klabér a topa cu Brandon Fletcher di USA, kende a gana 13-0 contra di Zahyon Klabér.

Jourde Klabér no a duna mucho di su parti y no a demostra su abilidad pa por yega final. Jourde Klabér a topa cu James Hayhow di USA na unda cu Jourdé Klabér a logra di gana esaki cu un score di 11-10. Den e di dos pelea Jourdé Klabér a topa cu Luiz Neto di Brazil unda cu Jourdé Klabér a perde esaki estupidamente 5-4 perdiendo e oportunidad di por a gana su medaya di Brons.
E di dos dia di e competencia tabata turno di Monica Pimentel cu a gana su prome pelea cu un score di 13-1 contra di Amelia Griffin di Austria National Team. Monica Pimentel a topa despues cu Carissa Fu di USA y Monica Pimentel a perde esaki cu un score di 1-0. E di tres dia di e competencia tabata turno di Angelo Rodriquez, kende a bringa den e categoria di –68 kilo cu un total di 52 participante.
Angelo Rodriquez su prome pelea tabata contra di Anthony Nguyen di USA. Angelo Rodriquez a gana esaki cu un score di 14-10.
Den e di dos pelea Angelo Rodriquez a topa cu Luis Colon (Rank 3) y Angelo Rodriquez a perde esaki cu un score 11-1.

Mirando e resultadonan por bisa cu nos tabata hopi hopi serca na un medaya. Nos atletanan a logra di gana nan prome pelea y perde e di dos pelea.
Di parti di Jourdé Klabér y Monica Pimentel cu a perde pa 1 punto ta mustra cu esaki tabata hopi serca.
Nos tin trabou pa haci y mester enfoca ariba e proximo G1.
Mester bisa cu Master Eric Barry tambe tabata na Reno, Nevada y a fungi como Referee Internacional.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senjor tami wardador, min' tin falta nada
Den kunuku di yerba berde e ta ponemi sosega
E ta hiba mi na awa trankil
Pa mi bolbe haya forsa"
Psalmo 23:

Ta anuncia cu a fayece:

Sr. Ramon Hodge
*21-03-1948
†16-02-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Vincenzo Sangermano
*05-04-1940 †10-02-2016

Sra. Daké ta anuncia cu e cremashon lo tuma lugar den seno familiar.

Condolencia na su sra. Y famia y na amigo Jose y famia.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Er is geen grotere liefde dan de liefde van een moeder…
Na een lang en gelukkig leven
Na een geduldig gedragen ziekbed
is gaan rusten onze lieve moeder, oma, tante, nicht en vriendin



Henriëtte Christine (Ina)
Guda-Hermelijn
Lid in de Orde van Oranje Nassau
Erelid van het Koningin Wilhelmina Kankerfonds
Ex Bestuurslid van de Arubaanse Padvindsters Gilde
6 september 1930 - 12 februari 2016
Wij zullen haar missen, maar zijn dankbaar voor haar plaats in ons leven, en zullen haar altijd in ons hart dragen:

Echtgenoot (wijlen): Ronny Desire Guda (dokter Guda)
Kinderen: Margo Guda en Alvin Nicatia
Robby en Simona Guda
Helen Guda
Joyce en Mathias Bartels Daal-Guda
Ralph en Mayrin Guda-Croes
Kleinkinderen: Charlie, Carmen, Christian, Jeffrey, Roger, Sudi, Nicole, Conrad, Stefan, Ayoni, Kaylen
Zwagers en schoonzusters: Roline Guda en kinderen
Henri Guda en kinderen
Lous Guda, Anton Rustwijk en kinderen
Agnes Guda en kinderen
Trudi Martinus-Guda en kind
Neven en nichten: Freddy en Christine Fonseca
Theo en Herman Hiemcke

Trouwe en toegewijde hulp thuis: Ersula Etiene, Geraldine Scherptong, Joan Williams, Saskia Croes, Yanick Britus, Susan Dixon, Marta Vera, Xaviera Gomez & Staf Huize Ho-Sing Loi
Familie en Goede Vrienden: Familie Nicatia, Ramirez Ramirez, Tjon-A-Tsien, Koeyers-Martes, Bartels Daal, Croes, Lee, Aal, Van Niel, Ferrier, Lo-Fo-Sang, Romero, Geerlings, Kamperveen, Trappenberg, Olmtak, D'Arnault, Liong-a-Jin, Feliz, Kreps
Gelegenheid tot afscheid nemen: Woensdag 17 Februari 2016, van 7 to 9 pm, bij Royal Funeral Home
De begrafenis zal plaatsvinden op Donderdag 18 Februari 2016, van 2 tot 4 uur PM vanaf Royal Funeral Home naar de Protestantse Begraafplaats te Oranjestad

In plaats van bloemen graag een donatie aan het Koningin Wilhelmina Kankerfonds.
Vanwege omstandigheden gelieve geen rouwbeklag aan huis.
Als we jullie in ons verdriet vergeten zijn, onze excuses.



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

Despues di un lucha largo, a bay sosega den brasa di Senjor:



Henriëtte Christine (Ina)
Guda-Hermelijn
Cirujano General,
mijor conoci como R.E.N.E.,
*29-09-1963 - †13-02-2016

Na nomber di su esposa: Olivia de Cuba-Galindo

Su Yiunan: Vanessa De Cuba
Cristina De Cuba
Alexa De Cuba
Su Tata: †Wani De Cuba
Su Mama: Aura De Cuba
Su wela y welonan: † Eulalia M. De Cuba Koolman y †Tony y† Melita Arendsz
Su rumannan: Booshi Wever, Chindi y famia
Jane Lanooij , Chris y yuinan
Dr. Juan De Cuba, Rita y yuinan
Suzette Maria, Bamby y yiu

Su suegronan na Mexico: † Sr. Jesus Galindo
Sra Cristina Felix
Su cuñanan na Mexico : Jesus Galindo y famia
Marilu Galindo y famia
Jaime Galindo y famia
Amigonan di cas: Dra M.Rivera-Gasca y Maria Elaine De Cuba, Dr . Benjamin , Croes y famia, Raiza Geerman y famia, lily, Jorge , Belinda, Edwin Ho, Lena, Ramiro, Angelo, Yessica y famia, Nadiuska casa y famia.,Grace, Maikel ,† Dennis y Stella Wouters, Dr. Harold Hagens y famia..

Su tantanan stima: Edna, Erica, Diana, Edwina, Imelda.
Su omonan stima: Walter, Edwin, Eric Arendsz
Na Hulanda: Franklin Arendsz, Esposa Ineke, yiunan : Gino y Alissa

Su sobrino(a)nan di
Aruba y Mexico: Juritza De Cuba, Ansley y yiu, Jamy y Jeremy, Kevin, Annalisa,Maria Elaine, Julia y Jaicelyn, Juriënne y Dr. B. Croes, Myaron, Michael, Lucelina, Dennis, Jesus, Meybeline, Karim, Diego, Angel,Diana, Sofia, Jade, Vale

Su primonan stima cu semper ta para cla pa sostene: Michael, Alwin, Franklin Lin (USA), Ricky Lin y Anthony Medina (Hulanda)., Erwin y Egbert Arendsz, Randolph y Aldrich Arendsz, Raymond y Remi Wever, Echi y Derrick Arendsz, Dr. Marcel Meelis,Roelle Meelis, John Junior Fellerhoff,

Su primanan stima: Ilonca Zimmerman, Giselle Acosta Gina Habibe y famia

Dr. J. Geerman y famia
Sra. Olivia de Kort y famia

Su bisiña : Heidi Croes y famia

Demas Famia : Arendsz, De Cuba, Koolman, Dirksz, Maduro, Galindo, Felix, Antony, Pardo, Lanooij, Maria, Lin, Fellerhof, Meelis, Ho, Geerman, Rasmijn, Croes, Acosta, Wever, Dos Reis, Gonçalvez De Freitas, De Kort, Angela, Habibe, Kock, Bislick, Wouters, Kelly, Heinze, Medina, Schwengle, Zimmerman, Solognier, Rustveld, Rincones, Ras, Boekhoudt.

Alaves tur conocirnan, coleganan medico y staff di operatiekamer y HOH y miembronan di Aruba Practical Shooting Club

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierne 19 februari di 2'or pa 4'or di atardi sigi pa sacrificio di misa te 5'or na Misa Sagrado Curazon na Savaneta y lo sali despues pa Santana Sabana Basora.
Anochi di condolencia lo tuma lugar diahuebs 18 februari na Royal Funeral Home,Cumana # 44 di 7'or pa 10'or di anochi.
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia of conocirnan
Lo tin un box disponibel pa un donacion pa Edmund Harms Foundation
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu hopi dolor y tristeza pero conforme cu Señor su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos querido esposo, tata, welo, ruman y omo stima cu a bay laga nos inesperadamente



Geronimo Rufo Winterdal

Mihor conoci como: "Rufo"
*6 nov. 1947 †14 feb. 2016

Tata y Mama: †Shemmy y †Treinita Winterdal-Geerman

Na nomber di su:
Casa: Carmen Winterdal-Croes
Yiunan: Yuraima y Rodney
Danilo y Nathaly

Nieto (a)nan: Rodley y Yuri-ann
Dwayne y Nayla

Ihanan: Dario Croes y Roberto Ter Beek

Rumannan: Tida
Vda. Betty Croes y famia
Vda. Maria Croes y famia
Nea y Juan Werleman y famia
Eddy y Ika Winterdal-Tromp y famia
Lucia y Doppy Dania y famia
Silvia y Richard Luidens y famia
Janny y Poppy Winterdal-Winklaar y famia
Rinda y Kobie Werleman y famia
Felix y Menna Winterdal-Wouters y famia
Maria y Greggy Bislip

Swa y cuñanan: †Petra y †Beltran Croes y famia
Vda. Rosa Ruiz-Croes y famia
†Calito y Sita Croes-Dijkhoff y famia
†Eusebio Croes
Catharina Croes
Vda. Nini Hoeverts-Croes y yiu
Ale y Irena Croes-Lopez y famia
Alex Croes y Maria de Cuba y famia
Mario y Betty Croes-Giel y famia
Martino Croes
Selpha Croes y famia y Freddy Bello

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, amigo y conocirnan y su bon bisiñanan

Su compañeronan di Huize Maristella y su ex coleganan di Caribbean Palm Village

Demas famia: Winterdal, Croes, Geerman, Maduro, Rasmijn, Ras, Solognier, Tromp, Flanigin, Ruiz, Hoevertsz, Lopez, Giel, de Cuba, Dijkhoff, Kelly

Si encaso den nos tristeza nos por a lubida algun famia nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

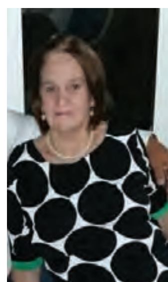
Oportunidad pa condoleer ta diahuebs 18 febr. 2016 di 7'or pa 9'or pm na Aurora Funeral Home.
Diabierna 19 di febr. 2016 tin oportunidad pa despedi di 9'or pa 11'or am. Despues tin cremación den seno familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" No tene miedu, pasobra mi ta cu bo , no waak asina spanta, Pasobra ami ta bo Dios. Mi ta duna forsa, yuda bo, sostene bo ku mi man viktorioso.
Isaias 41:10

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di nos querida esposa, mama, abuela, ruman, tanta y cuña:



Martina Geerman - Werleman

Mihor conoci como Ina of Mama Ina.
Fecha di nacemento* 30-01-1944,
fayecimento *13 – 02 – 2016

Su Esposo: Placido (Do) Geerman
Su yiunan: Maristella y Glenn de Windt
Marline Geerman
Janine y Esther Arensman
Manera Yui: Jonathan Gerald Boekhoudt y Fam.

Nieto y nietanan stima: Brandon , Bryan y Amber de Windt, Keylee-Jo Rasmijn

Na nomber di su rumannan y esposo(a)nan:
†Apolonio (Poy) y †Angelica Werleman-Ras y famia
†Rosario (Ro) y Margarita Werleman-Maduro y famia
Maximilia (Chichi) y† Basilio Maduro-Werleman y famia
†Cerilio y Maria Werleman-Geerman y famia
Emiterio (Mito) y Maria Werleman-Kock y famia
Zenovia (Noba) y †Guadalupe Geerman y famia
†Jan Faustinus (Janchi) Werleman y †Augustina (Tina) Werleman-Geerman y famia
Raymundo (Rey) y Sita Croes-Werleman
Luisa (Wisa) y Augustin Yarzagaray-Werleman y famia
†Catarina (Tinchi) Croes-Werleman y Mario (Mai) Croes y famia
†Fabiano Werleman y famia
Lucio (Luca) Julian y Betty Werleman-Dirksz y famia

Su swa y cuñanan:
+ Genaro , Nanachi Geerman - Geerman y famia
+ Editha, Epifanio (Fanni) Ras y famia
+ Andresito, Mona Geerman – Werleman y famia
Gabriela Geerman
+ Egidio, + Beatrix Geerman - Geerman y famia
+ Mathias, + Ninita Geerman – Irausquin y famia
Ursula , esposo George (Choon) Fowler y famia na Korsow
Olinda, espsoso Jan (Janchi) Werleman y famia
+ Marcelino Geerman
Margo , esposo Eusebio (Chebito) Loefstop y famia

Ihanan:
Dino Yarzagaray, Betty Statia , Rita Geerman y Mary Werleman

Sobrino stima: Demetrio (Meto) Werleman

Bon amigonan di cas: Kenneth Rasmijn, Agnes de Windt-Nicolaas y Amanda Claret
Colega y amigonan di Koor inmaculada Concepcion.

Demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famia Geerman, Werleman, de Windt, Rasmijn, Croes,Yarzagaray. Maduro, Kock, Ras, Fowler,Loefstop , Greaux y demas famianan.
Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar diahuebs 18 februari 2016, saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz for di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den Misa. Pa 4'or tin un Sacrificio di Misa sigi despues pa Santana Catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.
Oportunidad pa condolencia ta diaranzon 17 februari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Nos no por y no kier bisa cu e a muri, Ta djies ausente e ta, Cu un saludo di man e a biaha bay pa un mundo desconoci, Lagando nos pensando con bunita e paraiso ey lo mester ta, Pasobra ela keda ayanan, Pesey pensa cu e ta pasando bon, Y unda cu e ta, sigur tin pas celestial, Stime aya cu e mes un amor cu e tawatin aki, Corde manera cu e tawata, E no a muri, Ta djies ausente e ta.

A bai sosega den brasa di nos Creador, mi Esposo, Tata, Ruman, Omo, Abuelo, Bisabuelo y Suegro stima.



Sr. Reinaldo Britten

Cariñosamente yama "Nadi of Papa Nadi"
Na edad di 77 aña.

Na nomber di su esposa: Sra. Marcela, Rosalia "Chela" Britten, Webb
Su Mayornan: + Jose y + Thomasa Britten, Gil
Su Suegro y Suegra: + Johanes, Ambrossio y + Rosalia, Egidia Webb, Everon

Na nomber di su yiunan: + Constantino, Joselito y Rosita Britten, de Cuba y famia, Jennely, Eileen "Jenny" y Luis, Esteban "Lucho" Geerman, Britten y famia, Wilfrido, Grigorio y Solimar Britten, Pimentel y famia, Omira, Juliana Britten y Johnny Schmidth y famia, + Reinalado, Hendrick Britten y Yiunan, Lea, Marcela ,Maria y Juni Panneflek, Britten y famia

Nieto y Nietanan: Raymond, Jeseña, Deylany, Meelis, Ginara, Charmaine, Deca, Richela, Jeanella, Jeumar, Jonathan, Jurguen, Rosangelica, Roderick, Richinel, Derick, Guinno, Daniella, Frido-Josue, Fridmar.

Su 20 bisanieto(a) nan

Manera Yiu: Mireya Wernet y famia, Lily Maduro y famia, Nena Vallerino.
Rumannan: + Maria y + Lodewijk Pontilius, Britten y famia
+ Johana (Anna) Britten y famia
Sra. Catarina (Catrien) y Generoso (Chinto) Vrolijk y famia
+ Clautilda y + Tony de Cuba, Britten y famia
Sra. Fransisca y Albert (Betto) Roga y famia
+ Adela Britten
Louisa "Sira" Britten

Tanta y Omo: Helena Britten y famia
+Theodor Britten y famia

Sobrina y sobrinonan: Filomena y Ephrain Giel, y famia, George"Tico"y Lucia Pontilius, y famia, Beatrice Pontilius y famia, Casildo "Chiel"y Fransisca Pontilius, y famia, Esmeralda y Erick Croes y famia, Anselmo y Aileen Pontilius, y famia, Carmen Pontilius y famia, Lourdes y Thomas Wolff y famia, Stella y John Flemming y famia, Oscar y Jacky Britten y famia, Dennis Kelly y famia, Hendrick y Margo Kelly y famia, + Gina y Patrick Tromp y famia, Sonny y Rufina Vrolijk, Rudy Vrolijk, Oslin Vrolijk y famia, Mayra y Silvio Rasmijn y famia, Jacky Roga y famia, Betico Roga y famia, Natasha Roga, Anthony y Teresa Britten y Famia.

Prima y primonan, comer y compernan, Tur su Ihanan, Amigo(a) nan di cas, Jachi y famia, Malin y famia, Chon y famia, Richard Kelly y famia, tur su Ex-coleganan di DOW y di ARUBUS N.V.

Demas famia: Britten, Gil, Webb, Everon, Geerman, Panneflek, Schmidth, Orman, Krozendijk, Boekhoudt, Willems, Kelly, Eckmeyer, Gomez, Ras, Franken, Wernet, Koolman, Maduro, Perez, Rasmijn, Tromp, Harms, Pontilius, Vrolijk, Roga, de Cuba, Tromp, Petrochi, van der Pool, Feliciano, Giel, Peasch, Henriquez, Farro, Croes, Wolff, Flemming, Oduber, Rasmijn, Werleman, Jozefa, Trimon, Rios,

Ta invita tur bisiña amigo(a) y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 19 di februari 2016 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena y despues pa Santana Catholico na Paradera, Tin oportunidad pa despedi di nos defunto stima Reinaldo "Nadi" Britten for di 2'or den Misa

Adress pa ricibi Condolencia. Aurora Funeral Home Cumana # 76, diahuebs 18 di februari 2016
For di 7:00- pa 9:00 pm.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

E dolor ta inmenso y e lagrimanan ta na abundancia. Ta ser bisa cu despues di morto tin bida y e dolor lo pasa bai, pero bo memorianan bunita y bo bondadnan lo permanence pa semper.
Cu inmenso tristeza pero agradecido pa tur loke e la significa pa nos
Nos ta anuncia fayecimiento cristianamente di



Señora Hilaria Kock
mihor conoci como "Lala"
*14 – 01 – 1932 - †13 – 02 – 2016

Na number di su yui : Candida (Ida) y Daniël Lamp
Nietanan stima: Idalina y Tiban Warmerdam
Samantha Robert

Bisanieta: Valentina Warmerdam

Rumanan: †Hose Bartholomeus Kock y yiunan
†Francisco Kock y yiunan
Teresita Krozendijk y yiunan
†Mario Kock y yiunan
Regina Solognier y yiunan
†Carlos Kock y yiunan
† Veneranda Lanoy y yiunan
Filomena y Buchi Croes y yiunan
Jolanda y Ronny Seraus y yiunan
Lucia y Roysi Geerman y yiu
Marlene y Servacio Geerman y yuinan
Cuñanan y swanan : Judith Mercera y yuinan
Poppy y Urvin Merquiz y yuinan
Madelaine Calmes y yuinan
Irene Vis y yuinan
Harold y Adis Lamp y yuinan
Saida Lamp y yuinan

Sobrino y sobrinonan
Primo y primanan
Su amiga : Rita y Carlos Dirks
Su adjundantenan: Eva Rivas y famia
Zoila Arias y famia
Manera nieta Naomi Geerman
Dilia Rasmijn, Yaneth Roa y tur su amiganan di Bingo di Stellaris Casino
Demas famia : Kock, Lamp, Robert, Warmerdam, Emers, Odor, Schwengle, Krozendijk, Seraus,
Geerman, Croes, Winterdaal, Lanoy, Solognier, Chong, de Cuba, Vis, Calmes, Mercera,
Wernet, Merquiz, Wever, v/d Linden y de mas famia

Si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia nos ta pidi disculpa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson dia 17 februari 2016 pa 4'or di atardi;
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa Sagrado Curazon na Savaneta
Y despues pa Santana Catholico na Savaneta.

Lo tin oportunidad pa condolencia diamars dia 16 di februari 2016 di 7'or pa 9'or anochi na Aurora Funeral Home.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di:



Haydee Lisette Bergrok
*22-11-1966 - †10-02-2016

Na nomber di su
Mama: †Olga Greta Maduro-Bergrok
Tata: †Dominico Maduro
Jiunan: Rosheline Montero
Jamir Bergrok
Oslin Bergrok
Peter Bergrok
Nieta y Nietonan: Kyandra Tyn Kon Fat
Nathan Bergrok
Zayden Todaro-Salcedo
Azrienne Bergrok
Rumanan: Bianca Veldkamp y famia na Hulanda
Emiletta BErgrok y famia na Curacao
Harold BErgrok y famia
Valutrina (Trina) Bergrok
†Francis (Theo) Bergrok y famia
Mayra Bergrok y famia
Jhonny Kwidama y famia na Hulanda
Aldrick Koolman y famia
Tanta y Omonan: Federika Kooistra Bergrok y famia
Melius (Nel) Bergrok y famia
†Johan (Jopy) Bergrok y famia
Marietje Eckmeyer-Bergrok y famia
Expedito (Dito) Franken y famia
Albert (Duchi) Franken y famia
Andres (De) Franken y famia
Bernadet (Taje) Chong-Franken y famia
Jose (Fu) Franken y famia
Stella Toms-Franken y famia
Frida Cornelio y famia

Su primo y primanan, Subrino y subrinanan na Aruba, Curacao y Hulanda
Madrina: Carmen Erasmus
Padrino: Palu Kock
Bon amiga(o)nan di cas: Judith & Julio Cross

Demas famianan, amigonan, bisiñanan y conocirnan : Bergrok, Montero, Kwidama, Todaro-Salcedo, Maduro, Dirks, Franken, Quandus, Arends, Chong, Bernabela, Bermudez, Veldkamp, Tyn-Kon-Fat, Toms, Eckmeyer, Villa, Angel, Orman, Thiel, Geerman, Kooistra, Koolman, Bislip, Kock, de Wind, Tromp, Kelly, Statie, Elizabeth, Henriquez, Gonzales, van der Biezen, Croes, Montalvo, Vrolijk, Wouter, Schwengle, Hoofd, Werleman, Mauricio y Krozendijk.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diaranzon 17 februari 2016 pa 4 or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa santana pa Sabana Basora. For di 2'or e restonan mortal lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi disculpa si den e momentonan di tristeza nos por a lubida algun famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Sra. Donatilia Pancracia Franken-Maduro
Mihor conoci como "Gacha"
Viuda di †Felipe Franken
*12-11-1927
†15-02-2016

Na nomber di su
Juinan: Maiky Franken & Flora
Coby Franken & †Dianna
Dufi Franken & †Margo
Fefe Franken
Edwin Franken & Maria
Batel & Mirtha Franken-Vrolijk
Rosa & Robert St.Jago-Franken
†Florencio Franken & Ludwina
Glenda & Robby Tromp-Franken
Paco & Doris Franken-Peralta

Nieto & Nietanan: Jhonny, Judella, Maikito, †Greogry & Jeanmark, Randy, Jessica, Emily, Kimberly, Jeaniree, Tania, Riley, Jennifer, Anuar, Melissa

Bisanieto & Bisanietanan, Tataranieto.

Rumannan: †Cornelis & †Marieta Maduro
†Frans & Nelly Maduro
Ceril & Sonia Maduro
Maria & †Juan Maduro
Ursulita Maduro
†Eliza Maduro
Eusebio & Imelda Maduro
†Encarnacion & Tecla Maduro

Su bon bisiñanan: Pancracia Havertong & famia
Mario Maduro
Nurry
Comer y Compernanan, Ihanan, subrino y subrinanan, su primo y primanan y demas famia y conocirnan.

Demas famia: Maduro, Franken, Vrolijk, Ruiz, Sint Jago, Jansen, Tromp, Peralta, Croes, Kelly, Quant, Da Costa, Boekhoudt, Silva, Geerman, Wever, Werleman, Loepstok, Kock, Wernet, Gonzalez, Krozendijk, Koolman, Santana, Thiel, Kwidama y Bikker.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 20 di februari 2016 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana De Vriez na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana, diabierna 19 februari 2016, 7or pa 9or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den momento di tristesa nos por a lubida algun persona of familiar.